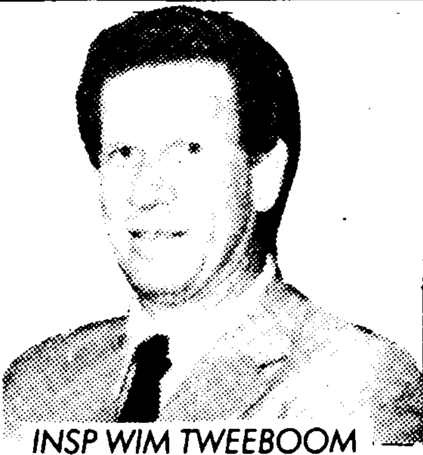
Prèkè

**Nos Pan.
Nos Trèvel
Nu ook:
Nos Gobièrnu?**

Amigoe

VANDAAG

- VS betalen met gelijke munt terug p.1
- Hfd insp. Tweeboom:toelating Dominicanen aan strenge regels p.3
- Betico Croes in Venezuela p.5
- Frankrijk kampioen Eurocup p.7
- LVV bestelt hooi in VS p.9



INSP WIM TWEEBOOM
...restjes...

101STE JAARGANG — NO.: 147

DONDERDAG 28 JUNI 1984

Nieuws in vogelvlucht

BEIROET — Na een bombardement door Israel van het Libanese eiland Aranid of Nakhel voor de havenplaats Sidon waarbij gisteren 15 doden en 70 gewonden vielen is dit eiland vandaag beschoten door kanoneerboten en weer gebombardeerd. Op dit eiland zijn zo'n 150 leden van de fundamentalistische Islam Tawheed groep. Gisteren werd een Israelische soldaat vanuit een hinderlaag bij Tyrus gedood. Sinds 6 juni '82 zijn er in Libanon 585 Israelische soldaten gedood.

*****

WASHINGTON — Het VS-congres geeft zijn fiat aan bezuiniging op de overheidsuitgaven en verhoging van belastingen, zoals accijns op sterke drank, om het begrotingstekort met 63 miljard te minderen. Ook de senaat was het er mee eens. Dit enorme tekort heeft als gevolg dat de overheid veel moet lenen en dit betekent weer dat de banken hun rente verhogen met alle gevolgen vandien voor bv de schuldenlanden.

*****

MANAMA — Een Zwitserse tanker is na het laden van olie bij het Iraanse olie-eiland Kharg getroffen bij een Iraakse aanval en zond noodsignalen uit. Irak zegt 2 zeer grote scheepsdoelen te hebben getroffen. Kennelijk heeft Irak een manier gevonden om de Iraanse luchtverdediging bij Kharg te doorbreken. Iran heeft gedreigd met vergelding, ook tegen de landen die Irak helpen.

*****

JERUZALEM — De Israelische politie heeft tijdig een bom ontmanteld welke in een bus in de drukke zakenwijk van Jeruzalem was geplaatst. Een vrouw merkte de explosieve lading op. De politie vermoedt dat dit het werk van een terreurgroep is.

*****

MOSKOU — De SU wijzigt zijn gevechtstactiek om de vijand te kunnen verrassen. Dit is nodig wegens de snelle ontwikkeling van de militaire technologie. De wijze van oorlogsvoering ontwikkelt zich ingrijpender dan ooit. De nadruk wordt gelegd op kleine uiterst mobiele aanvalsspitsen van tanks, artillerie en ondersteunende eenheden om gaten in de Navo-verdediging te kunnen vinden en om snel te kunnen doordringen tot de achterhoede.

*****

NEW DELHI — Tussen Idische en Pakistaanse grenstroepen zijn schoten gewisseld in de deelstaat Kashmir, waarbij 1 Indiër werd gedood. Volgens India begon Pakistan 10 dagen geleden al een aanval in dit door beide landen omstreden gebied.

*****

MANILLA — Agenten in burger hebben in het hoofdkantoor van een Filippijnse oppositieorganisatie een inval gedaan. Er werden echter geen arrestaties verricht. Men vermoedt dat er meer van deze acties gaan volgen, welke vooral gericht zijn tegen studenten vakbondsleden en militante katholieken.

*****

BONN — Door snel te handelen heeft bondskanselier Kohl zijn partijgenoten van het CDU geen kans gegeven in verzet te komen tegen de door de Liberalen voorgedragen ministerskandidaat Bangemann(49) als opvolger van de op Economische zaken afgetreden Lambsdorff. Bangemann is min of meer een onbekende op het politieke front.

*****

MANAMA— De koningen Fahd van Saoedi Arabië en Hoessein van Jordanië en president Ul-Haq van Pakistan hebben hun pelgrimstocht naar Mekka ook aangewend voor politiek overleg over de Golf-oorlog. Bekeken is of een nieuwe bemiddelingspoging kans maakt.

*****

DAMASCUS — Syrië en Israel wisselen vandaag gevangenen uit op de hoogvlakte van Golan. In Syrië zitten 9 Israeliers vast als krijgsgevangenen.

*****

BAGDAD — De kaping van een Iraanse Boeing 727 is ten einde: het vliegtuig is teruggevlogen naar Teheran en de 2 kapers kregen asiel in Irak.

*****

STUTTGART — De bemiddelaar in de Westduitse metaalstaking is geslaagd; zijn voorstel tot verkorting van de werkweek tot 38,5 uur miv 1985 is aanvaard. De bond staakte voor een 35- urige werkweek. Dit geld voor het cao-gebied Stuttgart, elders wordt ook gestaakt en heeft men ook andere eisen. In de typografensector wordt eveneens al lang gestaakt.

*****

MUENCHEN — Oost en West zijn het op de milieuconferentie eens geworden over een grote vermindering der luchtverontreiniging door zwaveldioxyde en stikstofoxyden in 93 en 95. Het Westen wil een vermindering van 30%, het Oosten wil 30% minderen van de grensoverschrijdende vervuiling.

*****

Ouderen en zieken de dupe van bezuinigingen

WASHINGTON — Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft besloten tot drastische stappen om het enorme tekort op de begroting terug te brengen. Belasting- verhogingen en bezuinigingen op sociale voorzieningen zullen het tekort met 60.000 miljoen dollar moeten terugbrengen.

Mensen van boven de 65 jaar en gehandicapten zullen het meest te lijden hebben. Dokterskosten en medicijnen worden voor hen niet meer vergoed.

De belasting- verhogingen gelden onder andere voor alcoholica (20 procent) en benzine.

Het tekort op de Amerikaanse begroting bedraagt in dit belasting- jaar ongeveer 175.000 miljoen dollar.

Ook dissidenten mogen weg

Cuba laat in totaal 48 gevangenen vrij

HAVANA — Als de Amerikaanse regering haar medewerking verleent zullen later vandaag in totaal 48 gevangenen uit Cubaanse cellen worden gehaald en naar de Verenigde Staten worden overgevlogen. Fidel Castro had gisteren al aan dominee Jesse Jackson beloofd, dat 22 Amerikanen in vrijheid zullen worden gesteld. Het zijn allemaal drugs- handelaren, van wie de helft nog in de VS moet worden berecht.

Als klap op de vuurpijl beloofde de Cubaanse leider later, dat nog 26 Cubanen naar de VS mogen afreizen. Het zijn politieke gevangenen, die in Cuba als "dissidenten" worden beschouwd. Jackson had Castro namelijk ook een lijst overhandigd met namen van politieke gevangenen.

Jesse Jackson heeft op zijn reis naar Cuba dus groot succes behaald, nog groter dan men vóór het begin ervan in Washington had durven voorspellen.

Het is voor het eerst na vijf jaar, dat Castro ertoe heeft besloten om politieke gevangenen in vrijheid te stellen. Fidel Castro liet duidelijk merken, dat de vrijlatingen een antwoord zijn op Jesse Jackson's pleidooi voor vrede door onderhandelingen.

De Cubanen, die vandaag vrij komen, staan allemaal op de lijst van Amnesty International. Castro heeft aangeboden een vliegtuig ter beschikking te stellen, dat hen naar de Verenigde Staten moet brengen. De regering in Washington moet zorgen voor landings- rechten en visa voor de vrijgelaten Cubanen, die in tegenstelling tot de Amerikaanse staats- burgers - een visum nodig hebben voor verblijf in de Verenigde Staten.

Jesse Jackson, die door deze onverwachte stunt zijn politieke aanhang en nationale prestige nog verder heeft vergroot, is inmiddels uit Cuba vetrokken naar Nicaragua. Hij werd bij aankomst begroet door junta- lid Sergio Ramirez. "Het volk van Nicaragua weet dat het een bondgenoot heeft in dominee Jackson. Wij ontvangen hem met veel liefde", zo sprak Ramirez Jackson op het vliegveld van Managua toe.

Na het eendaags bezoek aan Nicaragua vertrekt Jesse Jackson later vandaag weer naar Cuba. Als de Amerikaanse regering de landings- rechten en de visa heeft verstrekt, vertrekt Jackson vandaag samen met de vrijgelaten Amerikanen en Cubanen naar de VS.

De Amerikaanse regering is lang niet gelukkig met het succes van Jackson en heeft vandaag blijk gegeven van een onverzoenlijke houding tegen Fidel Castro. De Amerikaanse onder- minister van buitenlandse zaken, Elliot Abrams, noemde Fidel Castro gisteren "één van de ergste tirannen van onze tijd." Volgens Abrams is Castro "zelfs veel erger" dan de meedogenloze dictator Fulgencio Batista, die door Castro werd afgezet.

Washington dreigt met financiele straf

WASHINGTON — De Amerikaanse regering zal dwangmaatregelen hanteren om alle staten ertoe te krijgen de verkoop van alcohol aan minderjarigen wettelijk te doen verbieden.

Indien een bepaalde staat weigert de betreffende wet aan te nemen, zal het tien procent minder geld van de federale overheid krijgen voor het onderhoud van wegen. Staten, die de drink- gerechtigde leeftijd op 21 jaar stellen en strenge wetten uitvaardigen tegen dronken chauffeurs, worden beloond met extra- geld.

Uit studies is gebleken, dat tussen de drie en vier miljoen Amerikaanse jongeren onder de 21 jaar regelmatig drinken. Jongeren tussen de 16 en 24 jaar veroorzaken in de VS bijna de helft van de dodelijke verkeersongevallen, waarbij alcohol een rol speelt.

HAMELEN — In de West-Duitse stad Hamelen wordt elk jaar weer het sprookje opgevoerd van de ratten-vanger. Dat was dit jaar weer het geval.

Duizenden bezoekers uit het buitenland en een groot aantal toeristjes uit het binnenland trekken dan naar Hamelen, waar ze ook mogen meelopen in de traditionele optocht, aangevoerd door de fluitist, die — volgens het sprookje — met zijn mooie muziek de ratten in het dorp achter zich kreeg, allemaal de verdrinkingsdood in stuurde en de stad aldus verloste van de heersende rattenplaag.

Veel kinderen zijn daarom ook als rat of muis vermomd, maar wagen zich er natuurlijk voor de rivier in te duiken.

Diverse steden door linkse rebellen veroverd

Sterke communistische opmars in Filippijnen

MANILLA — President Ferdinand Marcos van de Filippijnen heeft de rekening gepresenteerd gekregen voor het rechtse dictatoriale beleid, dat hij al achttien jaar met meedogenloze wreedheid voert. Juist hetgeen hij zegt te bestrijden: het communisme, is in de loop der jaren sterker geworden, nu zelfs dusdanig, dat de linkse rebellen zich een belangrijke machts- positie hebben verworven. Diverse steden in het zuiden van het land hebben ze nu weten te veroveren. Zo erg is de situatie, dat Marcos er niet meer onder uit kon en gisteravond in een televisie- toespraak zei "geschokt te zijn door de toenemende kracht van de communistische rebellen."

Reeds vele jaren lang strijden verzets- groepen voor omverwerping van het huidige bewind, dat bekend staat om zijn onverzettelijke wreedheid. Er zijn Moslimgroeperingen, die in bepaalde delen van het land gewapende actie voeren tegen het leger van Marcos. Maar het zijn vooral de communistische bewegingen, die zich in de loop der jaren aanmerkelijk hebben versterkt. Vermoedelijk gesteund door Moskou en aangemoedigd door de steeds repressiever wordende Marcos- terreur, hebben de **linkse guerrilla's hun aanhang en positie steeds verder uitgebouwd.**

Marcos heeft tot nog toe gezwegen over de toegenomen kracht van het linkse verzet, omdat de buiten- wereld moest geloven, dat hij erin was geslaagd "het communisme effectief terug te dringen", hetgeen zijn voornaamste argument is om zijn harde optreden te rechtvaardigen.

Op Mandinao, het tweede grootste eiland van de Filippijnen, hebben de communisten de laatste maanden diverse grote steden veroverd en wat belangrijker is: ze ook in hun greep kunnen houden. Het leger is er namelijk niet in geslaagd de guerrilla's uit deze steden te verdrijven. Ze hebben het gevestigde stads- bestuur afgezet en vervangen door hun eigen voorlieden. Vlaggen van het verzet wapperen vanaf overheids- gebouwen en pleinen. De stedelijke bevolkingen worden "opgevoed" in de leer van het communisme.

Nog nooit eerder sedert het aan de macht komen van Marcos is hij geconfronteerd geweest met zulk een angstig perspectief. Tot dusver heeft zijn leger, gesteund door speciaal opgeleide keur- troepen en de politie, steeds weer schoon schip kunnen maken wanneer het verzet een bepaald gebied in handen kreeg. Het lijkt er nu echter op, dat de guerrilla een stevige greep heeft gekregen op bepaalde delen van het land en er niet meer gemakkelijk uit verdreven zal kunnen worden.

Dit zal voor de hardvochtige president natuurlijk aanleiding zijn om - zoals hij dat steeds heeft gedaan - met kracht op te treden tegen "subversieven." Maar dat maakt alleen de communisten nog sterker. President Martcos lijkt daarom in een moeilijke hoek te zijn gedreven. Naast de "normale oppositie", die hij al met de grootste moeite in de hand kan houden, kan hij zich het nauwelijks veroorloven op meerdere fronten strijd te moeten voeren.

Het staatshoofd denkt echter niet aan het weer invoeren van de democratie. Gisteravond herhaalde hij, dat zijn vrouw Imelda zou aanblijven in de diverse, hoge overheids- functies, die zij bezit. En alsof dat niet voldoende was, benoemde hij doodleuk een aantal van zijn trouwste aanhangers, die bij de recente verkiezingen door oppositie- kandidaten waren verslagen - in het parlement.

Marcos heeft er dus niets van begrepen en het zal daarom op de Filippijnen nog lange tijd onrustig blijven.

OOG OM OOG, TAND OM TAND IN DIPLOMATIEKE RELATIES

Strenge maatregelen tegen buitenlandse diplomaten

VS betalen terug met gelijke munt

WASHINGTON — De Amerikaanse regering gaat de wet van "Oog om oog, tand om tand" toepassen in haar diplomatieke betrekkingen met het buitenland.

Het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington heeft een serie represaille- maatregelen bekend gemaakt tegen diplomatieke vertegenwoordigers van landen, waar Amerikaanse diplomaten het lijdend voorwerp zijn van ambtelijk getreiter.

De Amerikaanse regering is namelijk vastbesloten systematisch het principe van wederkerigheid toe te passen, in de hoop dat zulks de landen die zich aan de plagerijen tegen Amerikaanse diplomaten schuldig maken, tot de orde zal roepen.

Zo zullen de ongeveer 24.000 auto's van diplomatieke vertegenwoordigingen in de Verenigde Staten voortaan verplicht zijn registratie- borden te voeren, waarop duidelijk moet zijn aangegeven of de eigenaar ambassadeur, consul, of een lager personeels- lid is. De politie krijgt de bevoegdheid bij "herhaaldelijke verkeers- overtredingen" de borden in beslag te nemen. Een bijzonderheid is, dat de platen als ondergrond een afbeelding van de Amerikaanse vlag dienen te hebben. Een functionaris van het ministerie van Buitenlandse zaken gaf toe, dat diplomaten van oostblok- landen het wellicht niet prettig zullen vinden zich te moeten verplaatsen in voertuigen, die de Amerikaanse vlag voeren.

Een prominent "slachtoffer" van deze nieuwe maatregel is de ambassadeur van de Sovjet-Unie, wiens Cadillac niet meer het bordje "DPL 1" mag dragen, waarop hij als deken van het Corps Diplomatique recht had. Voortaan krijgt iedere ambassadeur het nummer "001".

Verder zullen alle auto's van buitenlandse diplomatieke vertegenwoordigingen een verzekering voor wettelijke aansprakelijkheid moeten hebben met een minimum- bedrag van 1 miljoen dollar.

Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken zei, dat het systeem van "oog om oog, tand om tand" bijzonder doeltreffend is. Hij gaf de volgende voorbeelden:

— de Tsjechoslowaakse autoriteiten weigerden telefoon te installeren in de woningen van twee Amerikaanse diplomaten in Praag. De Amerikanen sloten toen de telefoon af van een Tjechoslowaakse diplomaat in Washington. Dit had echter niet het verwachte resultaat. Pas toen de telefoon van een tweede Tsjechoslowaakse diplomaat werd afgesloten, kregen de Amerikanen in Praag hun zin en de Tsjechen in Washington hun telefoon terug,

— vertegenwoordigers van de Sovjet- Unie en China mogen in de Verenigde Staten geen gebouwen meer kopen, omdat dit voor buitenlanders in die landen ook verboden is,

— als Amerikaanse diplomaten geen vrijdom van belasting krijgen in bepaalde landen, krijgen de diplomaten van die betrokken landen ook geen belasting- vrijstelling meer in de Verenigde Staten,

— als de douane in een bepaald land de verzending en bezorging van Amerikaanse diplomatieke post en bagage vertraagt (zoals vaak in Oostblok- landen gebeurt), zal de Amerikaanse douane met gelijke munt terugbetalen,

— wanneer telefoon- en telexverbindingen tussen een Amerikaanse ambassade in het buitenland en Washington worden "gestoord" (zoals wel vaker gebeurt), zullen de ambassades van de betrokken landen dezelfde problemen krijgen.

Het beginsel van "oog om oog, tand om tand" zal, wat de Amerikanen betreft, ook zijn grenzen hebben. Het is namelijk niet de bedoeling "fysieke represailles" te hanteren wanneer Amerikaanse diplomaten in het buitenland slachtoffer worden van één of andere vorm van lijfelijke agressie.

James Bond-studio's door brand verwoest

LONDEN — De grootste filmset ter wereld, die van de Pinewood Studio's in Engeland, is door brand bijna geheel verwoest. In deze studio's zijn alle James Bond- en Superman-films gemaakt.

De brand brak uit terwijl er opnamen aan de gang waren van een nieuwe film, genaamd "Legend." Doordat aan de lopende band gas- cilinders ontploften, stond de brandweer voor een hopeloze taak.

Kruistocht

TEHERAN — In Iran zijn "anti- onzedelijkheids- brigades" op straat verschenen om toe te zien op de naleving van de Islamitische gedrags- code zoals die vijf jaar geleden, na de overwinning van de revolutie, werd ingevoerd. De patrouilles van de "Wrake Gods" ("Sarollah"), zoals de brigades worden genoemd, zijn een uitdrukking van een beleids- verandering om nog strenger op te treden tegen de "verspreiding van corruptie en prostitutie".

De directeur van het bureau voor "propaganda van deugdzaamheid en het beletten van onzedelijkheid", hodjatolislam Javad Elsahi, zei dat de nieuwe campagne de wortels zou treffen van wat hij noemde "heiligschennend gedrag". Hij zei tegen het Iraanse avondblad Kayhan dat de brigades beginnen met het "uitroeien van in het oog springende vergrijpen", zoals overtredingen tegen de Islamitische kleding- voorschriften. Maar, zo voegde hij er aan toe, zij zullen ook optreden tegen "heimelijke overtredingen". In die laatste categorie vallen volgens Javad Elsahi feestjes waar zowel mannen als vrouwen zijn, het nuttigen van alcoholische dranken en druggebruik.

Volgens de geldende gedrags- code, die in de Islamitische republiek Iran zeer orthodox wordt geïnterpreteerd, zijn vrouwen verplicht zich te hullen in de "chador", een lichaam- bedekkende lap stof die alleen het gezicht en de handen zichtbaar laat.

Westerse kledij van modieuze snit wordt door de Islamitische machthebbers in Teheran gezien als bewijs van een levens- instelling die leidt tot seksuele losbandigheid.

President Chamene'i zei kortgeleden in een rede tot studenten van een lerarenopleiding: "Er zijn duistere krachten aan het werk. Er zijn lieden die er bewust op uit zijn de kuisheid en ingetogenheid van onze vrouwen stap voor stap te ondermijnen. Zij willen de situatie van vóór de revolutie herstellen".

"Natuurlijk is dat onmogelijk maar onze vijanden zijn er druk mee bezig", zo voegde Chamene'i er aan toe.

mensen...



Als een vreemde eend in de bijt, zo komt deze MARINE- VROUW over, die evenals haar mannelijke collegae salueert bij de aankomst van een buitenlands staats- hoofd op het vliegveld van Bonn. Maar ze hóórt er gewoon bij. Sedert kort kunnen vrouwen namelijk ook dienen bij de West- Duitse strijdkrachten, maar alleen in de medische sector. De regering in Bonn heeft nu plannen om nog meer vrouwen toe te laten, niet alleen in de medische beroepen, maar ook in andere onderdelen, evenwel niet voor specifieke gevechts- taken.

*****

In de Nederlandse provincie Groningen is een succesvolle actie gehouden om de plaatselijke bevolking ertoe te krijgen de TANDARTS op te zoeken. Het ging vooral om de mensen met ongesaneerde, slecht- verzorgde gebitten. Onder de naam "Is de tandarts altijd au?" konden patiënten zich aanmelden bij tandartsen voor een gratis onderzoek. In de provincie Groningen verleenden 180 tandartsen hun medewerking. De actie zal, vanwege het grote succes, ook in Noord- Holland plaats hebben. Er werd in Groningen begonnen, omdat het aantal mensen dat de tandarts geregeld opzoekt, er beneden het landelijk gemiddelde ligt. Slechts 37 procent van de Groningers laten regelmatig hun tanden bekijken, tegenover 17 procent in de rest van Nederland.

*****

De RUILHART- PATIENT de Keyzer, bij wie zaterdag in Rotterdam een nieuw hart werd ingeplant, heeft voor het eerst gelopen, zij het dat het alleen maar een rondje om het bed betrof. De algemene toestand van de patiënt is volgens de artsen nog steeds stabiel.

*****

De politie van Lelystad in Nederland heeft vandaag de BRANDSTICHTER te pakken gekregen, die het Rode Kruis-gebouw geheel deed verwoesten. De schade bedraagt twee miljoen gulden. De dader was volgens eigen zeggen tot zijn actie overgegaan wegens "ontevredenheid met zijn omgeving." Het zielige is, dat het een 13- jarige jongen betreft, die nog nooit eerder met de politie in aanraking is geweest. Hij had een stuk brandend papier in het gebouw gegooid met het fatale gevolg.

*****

PIERRE TRUDEAU, die zaterdag aanstaande aftreedt als premier van Canada, krijgt de Albert Einstein- prijs voor de vrede voor 1984. Trudeau heeft zich actief beijverd voor wapen- beheersing en wereld- vrede. De prijs, waaraan een gelds- bedrag van 50.000 dollar is verbonden, wordt in november in Washington aan Trudeau overhandigd.

*****

Bij de mariniers- kazerne Savaneta op Aruba vond, wat de officier van de Administratie betreft, wisseling van de wacht plaats. Lt. ter Zee eerste klasse P. STEENMEIJER vertrekt na drie jaar op prettige en bovenal deskundige wijze de administratie van de kazerne te hebben geleid. Hij wordt opgevolgd door Lt. ter Zee eerste klasse P.J.G. van Sprang, die van het ministerie van defensie komt, waar hij werkzaam was bij de centrale organisatie arbeids- voorwaarden militair personeel, een functie die Lt. Steenmeijer nu gaat overnemen. Met haar man vertrekt ook Margo Steenmeijer van Aruba. Zij verzorgde op vlotte wijze twee jaar lang het Nederlands nieuws- bulletin voor Tele-Aruba.

*****

De Britse pop- zanger CLIFF RICHARD heeft in Londen een reeks comeback- concerten aangekondigd. Hij zal weer optreden met zijn legendarische groep the Shadows, waarmee hij ongeveer 25 jaar geleden diverse malen de top bereikte van de internationale muziek- wereld. Richard stapte er later uit en the Shadows gingen hun eigen weg. Cliff Richard is inmiddels 43 jaar oud en nog steeds één van de populairste zangers van Engeland.

*****

Schiphol hoopt dit jaar weer de grens van tien miljoen PASSAGIERS te kunnen overschrijden. Dit aantal afgehandelde en doorgaande reizigers is tot nog toe maar één keer gehaald en wel in 1979. De directie van Schiphol is momenteel bezig een nieuw afhandelings- systeem voor de bagage in te voeren. Kosten: 40 miljoen gulden Nederlands.

Klassiek voorbeeld van collectieve politieke moord

Vijftig jaar geleden brak Hitler met oude getrouwen

BONN — Zaterdag aanstaande is het 50 jaar geleden dat Adolf Hitler met zijn getrouwen in de "Nacht van de Lange Messen" een definitief eind maakte aan een concurrerend machtscentrum in het Duitse rijk: de SA (Sturmabteilung) van Ernst Rohm. Met de uitschakeling van de SA was de weg vrijgemaakt voor de vestiging van de totale dictatuur.

De arrestatie en vervolgens de dood van Rohm en zijn belangrijkste medestanders ging gepaard met een terreur- golf die twee dagen lang woedde in het hele land. De liquidatie van 85 SA- leden en hun echte of vermeende sympathisanten in de bloedige nachten van 30 juni en 1 juli 1934 geldt nog steeds als een klassiek voorbeeld van een collectieve politieke moord.

Toch had Hitler lang geaarzeld voor hij besloot tot de vernietiging van zijn oude strijdmakker. Met wiens hulp hij het jaar tevoren Rijkskanselier was geworden. Vooral op aandringen van zijn naaste medewerkers Hermann Goering, Heinrich Himmler en Joseph Goebbels besloot Hitler uiteindelijk tot actie over te gaan. Zij hielden hem voor dat Rohm in samenwerking met Frankrijk een greep naar de macht voorbereidde. In werkelijkheid moest Rohm uit de weg geruimd omdat de vier miljoen leden van de SA- knokploegen, die al jaren een ongekende straat- teurreur bedreven, een bedreiging voor het machts- monopolie van het Hitler- regiem waren geworden.

De SA was in 1921 in München opgericht voor het bestrijden van tegenstanders, met name socialisten en communisten. De leden bestonden vooral uit oud- strijders uit de Eerste Wereldoorlog en jeugdige werklozen. Vooral na 1929 groeide de SA uit tot een echte staat in de staat, compleet met eigen gevangenissen. De SA- knokploegen maakten een genadeloze jacht op communisten, sociaal- democraten, vakbonds- kader en joden. Toen de SA met de liquidatie, arrestatie of intimidatie van grote groepen tegenstanders van het nationaal- socialisme haar diensten had bewezen, achtte de Hitlertop de tijd rijp om deze concurrent onschadelijk te maken.

Hitler sprak Rohm voor het laatst op 10 juni 1934. Bij het aanbreken van de 30ste juni begon de "Operatie Kolibri" tegen de "verraders". Op die dag bevond Rohm zich met zijn kameraden in het familie- pension "Hanslbauer" in Bad- Wiessen bij München. Ze hadden een groot deel van de nacht doorgebracht met drinken. In de vroege ochtend stopten drie auto's op de binnenplaats van het pension. Hitler sprong met het pistool in de vuist uit de eerste auto, gevolgd door Rudolf Hess, Goebbels, politie- agenten en SS- soldaten. Voor de ogen van de verschrikte herbergier stormden ze de trap op naar de slaapkamers van de SA- voormannen.

Hitler liet op de deur van Rohm bonzen, die na enkele minuten opendeed, nog half verdwaasd na de woelige nacht met zijn merendeels homosexuele vrienden. De homosexuele inslag van de SA- top was één van de motieven waarmee de moordpartij gerechtvaardigd werd.

"Rohm, verrader, schande van ons vaderland, jouw uur heeft geslagen", riep Hitler hem toe. De SA- leider en alle andere pension- gasten werden vervolgens geboeid in de kelder van de herberg gedreven. Kort daarop werden ze afgevoerd naar de gevangenis van Stadelheim in München of naar het concentratiekamp Dachau. Tijdens de twee volgende dagen werden Rohm en zijn kameraden allen zonder vorm van proces doodgeschoten, terwijl de SS intussen in het hele land bijna 90 SA-voormannen of sympathisanten uitroeide.

Belasting-ontduiking met bijbel in hand

NEW YORK - Het zijn, zo op het oog af, vrome lieden, die bij het politie- korps in New York werken. In totaal 700 agenten zijn daar voorganger van de één of andere kerkelijke gemeente.

Maar dezer dagen viel een deel door de mand. Het bleek, dat hun vroomheid niets had te maken met het geloof in God, maar diende om belastingen te ontduiken.

Enkele van de secten onderwees zijn voorgangers zelfs in de manieren, waarop minder - en in sommige gevallen - zelfs helemaal geen belasting kan worden betaald.

Volgens de wet zijn kerk- genootschappen in de Verenigde Staten vrijgesteld van het betalen van belasting.

De "bedieners van het woord" legden een eed van armoede af en stortten zogenaamd hun hele salaris op de rekening van hun gemeente. Hierdoor betaalden ze geen cent inkomsten- belasting.

Het onderzoek duurt voort en zal zich uitstrekken tot andere gemeente- diensten.

Lancering van ruimteveer ernstig vertraagd

CAPE CANAVARAL — Door een technisch gebrek aan één van de hoofd- motoren is de lancering van het nieuwe Amerikaanse ruimteveer Discovery ernstig vertraagd. De lancering zal nu op zijn vroegst midden juli plaats vinden.

Gisteren werd, slechts vier seconden óór de lancering, de reis afgelast.

Pastora op weg naar VS

PANAMA STAD — De Nicaraguaanse opstandelingen- leider Eden Pastora, die deze week uit de door hem opgerichte ARDE- beweging werd gezet, is uit Panama vertrokken naar Washington. Hij zal er financiele steun proberen los te krijgen voor een nieuwe groepering, de FRS: Frente Revolucionario Sandino.

Pastora is echter consequent en zegt te zullen blijven weigeren steun van de CIA te aanvaarden.

Akkoord over loonmatiging in Zweden

STOCKHOLM — In Zweden is een akkoord bereikt tussen vakbonden en werkgevers- organisaties, waarbij is bepaald dat in 1985 geen loons- verhogingen boven de vijf procent zullen worden toegekend. De regering had geëist, dat het akkoord tot stand kwam, daar loons- verhogingen boven de vijf procent de inflatie zouden aanwakkeren en het economisch herstel in gevaar brengen.

Op basis van de gemaakte afspraak zullen de komende tijd onderhandelingen worden gevoerd over nieuw af te sluiten cao's.

Het akkoord biedt echter volgens waarnemers niet de garantie, dat het volledig zal worden nageleefd. De regering heeft echter gedreigd te zullen ingrijpen, als dat niet het geval is.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoord- apparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsen- praktijk van hun eigen huisarts bellen, het antwoord- apparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Andrea, tel.: 674030 en zuster Bronneberg, tel.: 81506.

***

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 625333; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

***

DIVERSEN
LES DI KITARA: 20.00-20.00'or dunápa Remy Lasten - Sentro Kultural Kòrsou.

KERK WESTPUNT: 19.30 uur tridium (spr.: mevr. Lelia Pieternella; ond.: "Un famia Kristian").

EILANDELIJKE TECHNISCHE LEERGANGEN: 19.00 uur diploma- uitreiking - aula MTS, Riegelweg 6, Groot Davelaar.

***

CURAÇAOSCHE MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
T/m 30 juni tentoonstelling van Elizabeth Ernst.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.35 uur Moo's Grocery; 10.00-10.45 uur St. Rosa t/o kerk; 11.00-12.00 uur Weg Jan Boos naar Montagne Rey t/o kerk; 12.30-13.45 uur Weg Groot St. Joris; 14.00-14.45 uur Weg Kruising Groot St. Joris naar Porta Blancu; 15.00-15.45 uur Weg Porta Blancu naar kruising Hoenderberg.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Indiana Jones* (actiefilm, Engels, 18 jr., f.5,-).

***

TELECURAÇAO

DONDERDAG: 16.30 Three Stooges; 17.00 Little Hobo; 17.30 Obra di Man; 18.00 Filatelie / Alimentashon Salú; 18.15 Purba ku Keshi; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 The Jeffersons; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The A-Team; 21.30 TC Special; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Aktividat; 23.15 Sluiting.

VRIJDAG: 16.30 Little house on the Prairie; 17.30 Cartoons; 17.45 AGHUSA; 18.15 Nature of Science; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Magnum P.I.; 21.30 Nos Tera; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Show di Job; 23.15 Sluiting.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente: mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202-4623933).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

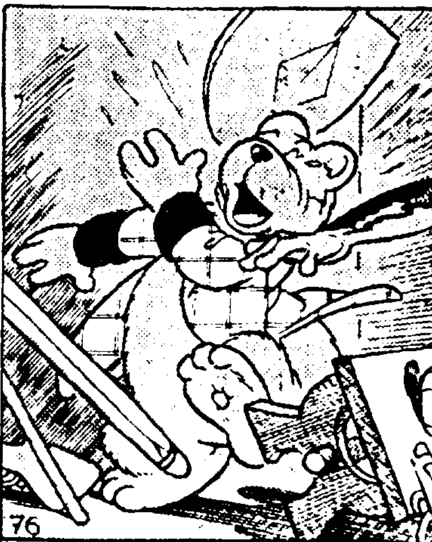
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

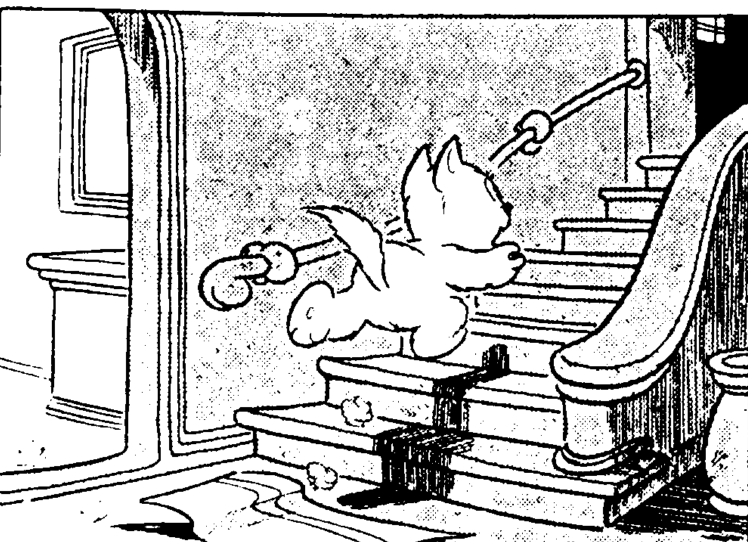
Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

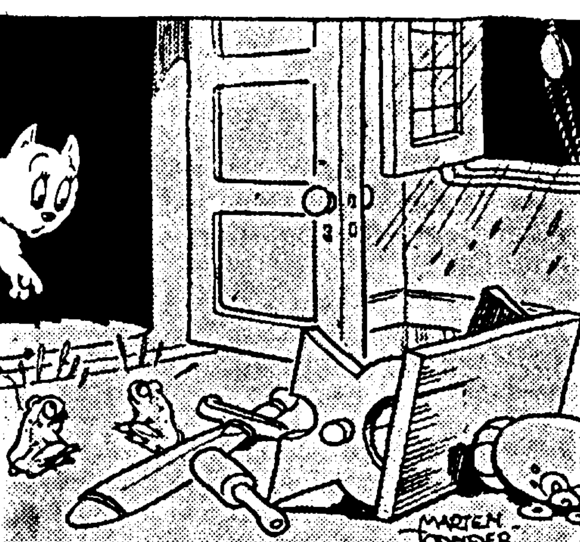
Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Watergeest

Door Marten Toonder







76 — Een grote, koude hand legde zich op heer Bommels schouder en zonder nog aan zijn wapens te denken, vloog hij met een tweede gil omhoog. Het tafeltje kantelde om, de hellebaard, het zwaard en het geweer vlogen door het vertrek en het schild raakte van de muur los en viel kletterend op de grond. Het was een ontzettende toestand! Maar nu gaan we eens kijken, hoe het intussen met Tom Poes was, anders is de spanning er zo gauw af.

Tom Poes holde nog steeds. Hij beklom met reuzensprongen de trappen, holde de gang door en keek, terwijl hij dat deed, ingespannen rond.

"Drie gillen", hijgde hij. "Eén... van... Kwakernat... en twee... van... heer Bommel!... Ik... ben vast te laat! Hier is de kamer... De deur staat open!" Tom Poes stond stil en keek met uitpuilende ogen naar twee groene kikvorsen, die kalm op de grond zaten en terugkeken.

"Kw... kworrrk!" zei de ene.

"Heb ik van mijn leven!" zei Tom Poes. "Te laat! Net wat ik dacht! Maar wat tocht het hier!"

Op dat moment zag hij dat het raam openstond. De regen woei in vlagen naar binnen en een katrol slingerde aan een dik kabeltouw heen en weer in de opening.

"Dat begrijp ik niet!" dacht Tom Poes. "Zou die watergeest daardoor binnengekomen zijn? Dat kan niet! Dat raam zat van binnen op slot! En wat ruikt het hier vreemd! Zou dat een watergeestenluchtje zijn! Waar heb ik dat meer geroken!"

HENRY ® By Dick Hodgins



Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



ALS TEGENWICHT MOTIES KLEINE EILANDEN

Resolutie Curaçaose delegatie

Overleg toetst bereidheid herstructurering Antillen

PHILIPSBURG — Met een soort intentie- verklaring, gebracht in de vorm van een resolutie voor een Antillen van de Vijf, wordt op het topoverleg geprobeerd een fundament te leggen voor een nieuwe vorm van de Antillen. Door de delegatie van Curaçao is daarvoor vanmiddag een voorstel ingediend dat nu ter discussie staat. De bedoeling van dit voorstel is tevens om zeker tegenwicht te bieden aan de motie die door de eilandsraden van de kleine eilanden zijn aangenomen om garanties te bieden voor hun specifieke toekomst. Die moties worden door Curaçao echter opgevat als tijdbommen onder de besprekingen die nu gaande zijn.

Topoverleg St Maarten door Frans Heiligers

Aan de intentie- verklaring van vanochtend zijn heftige discussies in de vergadering van gisteren vooruitgaan. Het is vooral Curaçao geweest dat gestaan heeft op duidelijkheid van de andere partners inzake hun bereidwilligheid tot een herstructurering van de Antillen in de richting van een Antillen van vijf eilanden. Vooral de houding van Saba, al vanaf de openingszitting van dinsdag, heeft bij een deel van de Curaçaose delegatie kwaad bloed gezet. Bij Saba leeft de vrees voor de gevolgen van hetgeen dat eiland boven het hoofd hangt na het uittreden van Aruba. Die vrees is opgevat door de andere partners en vooral door Curaçao, als een ondermijning van de plannen voor een Antillen van de vijf.

Sabaanse zegslieden hebben getracht dit nader uit te leggen en zelfs te weerleggen. Het enige wat de kleine eilanden op de Ronde Tafel Conferentie van verleden jaar hebben gekregen is de voor hen zo belangrijke Nederlandse garantie dat zij geen nadelige gevolgen zullen ondervinden van het vertrek van Aruba per 1 januari 1986. Daarvan willen zij onder geen beding afstappen. Dat was ook de kern van de boodschap die Will Jonhson van Saba de rest van de vergadering al dinsdag voorhield en die hij gisteren herhaalde.

MOTIES

Zijn eiland- genoot Vernon Hassell presenteerde tijdens het overleg een drietal moties. Eén inzake de problemen die ondervonden worden op het gebied van de immigratie- wetgeving en waarin naar hun mening geen rekening wordt gehouden met Saba en één inzake het politiekorps op het eiland: er werkt er op dit ogenblik geen enkele Sabaanse politieman meer, terwijl er wel Sabanen op andere eilanden als politieman in functie zijn. De derde motie bevatte de boodschap dat Saba zicht niet zal verplichten aan een nieuwe vorm voor de Antillen als niet eerst de begrotings- tekorten voor 1986 en daarna worden gegarandeerd en het eiland de kans krijgt om zichzelf te bedruipen. De moties over de immigratie en de politie waren direct gerelateerd aan 1 januari 1986, wat maakte dat die als voorwaarden werden beschouwd van Saba voor deelname aan een Antillen van de vijf. Ter tafel kwam dat die twee feiten inzake immigratie en het politiekorps dus helemaal buiten de orde van de vergadering vielen.

Saba daarentegen voerde aan dat er op die punten nu al moeilijkheden worden ondervonden en dat er vrees bestaat dat dat soort problemen zich naderhand boven op elkaar zullen stapelen. Niettemin toonde de delegatie van het kleinste Antilliaanse eiland zich bereid om de formulering van de twee moties opnieuw te bekijken opdat de scherpe kantjes eraf gehaald worden. Saba beschikt niet, zo voerde Johnson ook aan, zoals de andere eilanden over juristen die de moties op hun juridische merites beoordelen voordat zij ter stemming komen in de eilandsraad.

LETTER OF INTENT

Curaçao nam op zich voor vanochtend met een "letter of intent" te komen voor opzet van een Antillen van de vijf; dat zal dan de uitkomst zijn van een herstructurering van de huidige Antillen na het uittreden van Aruba. Die herstructurering moet fundamenteel plaatsvinden. Er liggen al enkele voorstellen daarvoor op tafel van een commissie onder voorzitterschap van mr Carlos Dip, maar er zijn delegaties die zich willen buigen over nog meer alternatieven. Overigens hebben alle eilanden de vergadering tot nu toe laten doorschemeren vóór een Antillen van de vijf te zijn; Saba heeft het gisternmiddag óók met zoveel woorden gezegd.

Premier Don Martina zei dat hij Saba heeft voorgehouden dat een verandering van de moties de verdere beraadslagingen geweldig zou vergemakkelijken. Hij gaat er van uit dat niet in de eerste plaats in de discussies die gepleegd worden, gewezen moet worden op de zwakke punten en de tekortkomingen, maar juist op de sterke punten opdat daarmee de filosofie van een nieuwe Antillen van de vijf wordt onderschreven. De zwakheden komen vanzelf in de discussies boven water, maar dan is tenminste de basis er al voor een Antillen van de vijf. Uiteraard heeft de vergadering het echter aan het oordeel van de Sabaanse eilandsraad overgelaten om eventuele wijzigingen aan te brengen in hun unaniem aanvaarde motie.

De resolutie zoals voorgesteld door Curaçao beoogt de eilanden ertoe te bewegen geen voetangels voor elkaar te laten liggen. Er was eerst getracht om de eilanden ertoe te bewegen hun moties in te trekken. Daartoe zijn noch de Bovenwinden als geheel, noch Saba afzonderlijk, noch Bonaire bereid. De Bovenwinden en Bonaire hebben een motie op zak, waarin zij stellen bij een uittreden van Aruba rechtstreekse staatrechtelijke banden te willen aangaan met Nederland. Die motie willen zij aanhouden om te dienen als uitweg bij eventuele toekomstige problemen.

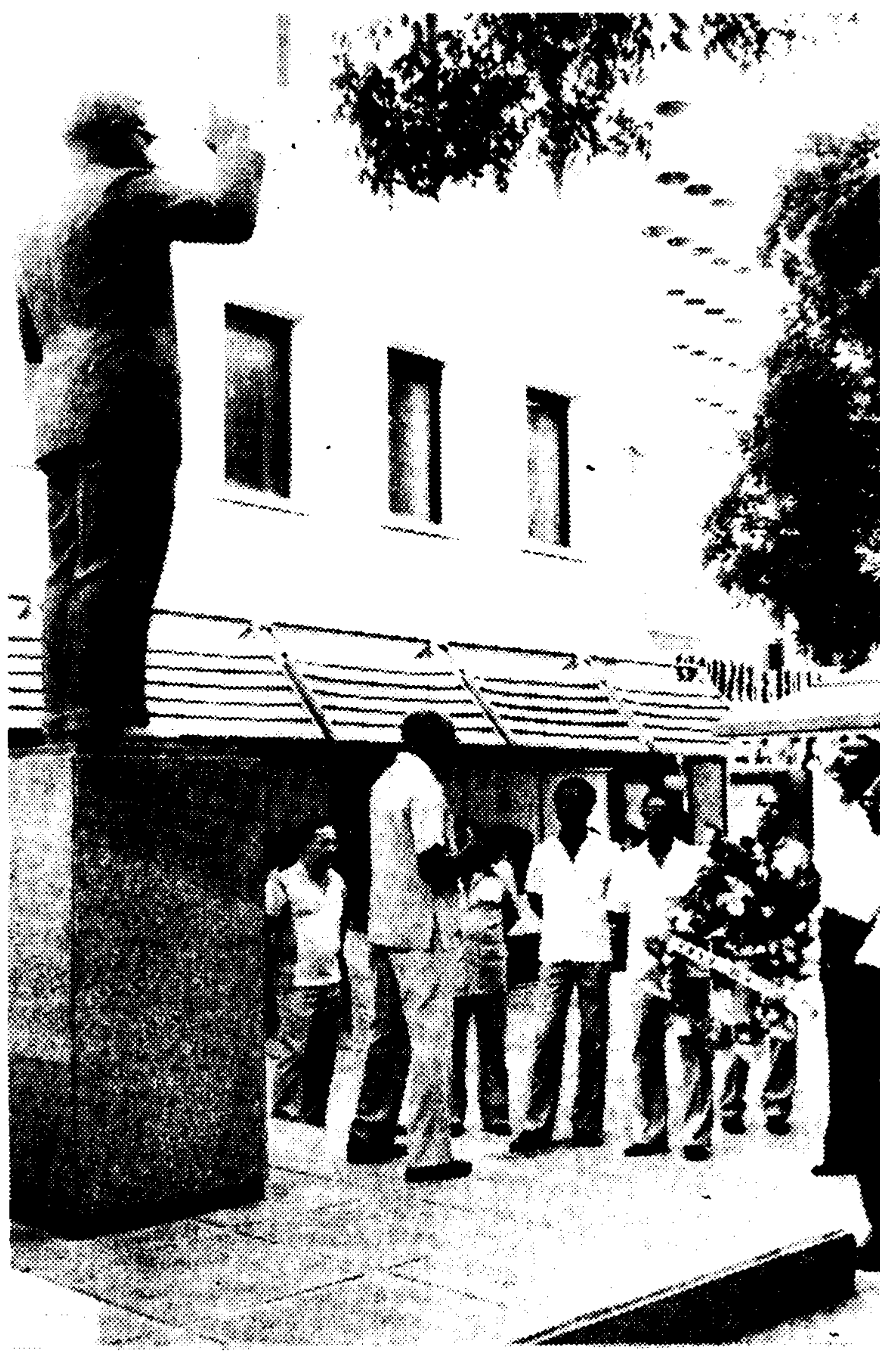
Curaçao ervaart die moties echter als een Motie van Wantrouwen en ziet zelfs een obstakel voor de discussies over de herstructurering van de Antillen van Vijf. Saba's moties, die gisteren al ter discussie stonden, ervaart Curaçao al evenzeer zo. De resolutie is daarom nu zodanig opgesteld dat zij komt te staan boven die moties. De eilanden hebben echter voor zichzelf al uitgemaakt dat wat in hun moties staat, werkelijk ook bij hen leeft en op elk gewenst ogenblik zullen zij er niet voor terugschrikken om die weer tevoorschijn te halen.

Om de zaak formeel ook wat beter aan te pakken is naderhand besloten om niet meer te spreken van een intentie- verklaring, maar van een resolutie van de top. Op een intentie- verklaring kan iedereen namelijk terugkomen. Dat wordt wat moeilijker als het zou lukken om vandaag een resolutie van deze topconferentie er doorheen te krijgen.

In de resolutie wordt ervan uitgegaan dat er een Antillen van de vijf ontstaan vanaf 1 januari 1986. De partners van de vijf eilanden zijn bereid om een nieuw samenwerkings- verband aan te gaan per 1986. Het uitgangspunt hierbij is dat er een periode van twee á drie jaar in acht genomen zal moeten worden voor een herstructurering daarna. In die periode blijven de lands- instanties bestaan en de huidige wettelijke regelingen blijven evenzo van kracht. Afgesproken wordt tegelijkertijd dat het overleg voortgezet wordt over uitvoering van al deze punten.

Vanochtend werd pas goed voelbaar hoezeer de huidige politieke situatie (demissionaire regering, poging tot formatie van een nieuwe regering, kans op vervroegde verkiezingen) een rol spelen ook op deze topconferentie. Wil Johnson van Saba verwijt Curaçao nu al op deze bespreking rekening te houden met de kiezers. Dat is voor hem af te leiden uit het gedrag dat Curaçao tentoonspreidt ten opzichte van vooral de kleine eilanden. Het belooft volgens hem niet veel goed voor hun toekomst als het er op dezelfde manier aan toe zou gaan in een nieuw Antilliaans parlement van een Antillen van de vijf.

Het rekening houden met nieuwe Staten- verkiezingen geldt echter voor alle vijf delegaties én de Centrale regering. Onmiskenbaar is ook dat in de wandelgangen van deze topconferentie al duidelijk gesproken wordt over andere zaken zoals formatie van een nieuwe regering. Dat zou er op wijzen dat het overleg zijn wezenlijke karakter een beetje dreigt kwijt te raken en in dat opzicht ook zijn doel voorbij schiet.



WILLEMSTAD— Op "Gomezplein" werd gisteren door de vakbond ABVO een krans gelegd bij het standbeeld van dr M.F. da Costa Gomez. De kranslegging vond plaats in verband met de viering van de Internationale dag van de ambtenaar. Dr Da Costa Gomez was een pionier in opzetten van een ambtenarenvakbeweging, en werd vanwege dit feit door de ABVO gehuldigd. Op de foto: bestuurslid Heerenveen van de ABVO houdt een kleine toespraak.

Geld en rijbewijs van man gestolen

WILLEMSTAD— Een man werd één uur 's nachts op de Rouvilleweg overvallen en beroofd door twee mannen. Eén van hen was met een vuurwapen gewapend. Vanuit de broekzakken van hun "slachtoffer" namen de overvallers 503 dollar, 280 gulden een een cheque van zestig gulden weg. Tevens werd hem zijn rijbewijs afgenomen.

Hfd inspecteur Wim Tweeboom:

Stringente controle op toelating Dominikanen

WILLEMSTAD— Sinds de Vreemdelingendienst Hato een nieuw criterium handhaaft voor toelating van vrouwelijke Dominicaanse "toeristen" is het aantal bezoekers "van die categorie" drastisch afgenomen. Aldus verklaarde hoofd- inspecteur Wim Tweeboom aan de pers.

Volgens het oude toelatingssysteem moest de toerist 200 dollar laten zien, om te kunnen tonen dat hij of zij zich gedurende het verblijf hier zou kunnen onderhouden. Er ontstond echter een trend waarbij de vrouwen in Santo Domingo benaderd werden om naar Curaçao te komen, en daar kregen ze alvast de 200 dollar die ze hier moeten tonen. Na aankomst werd hun het geld weer afgenomen en moesten ze aan het prostitueren slaan om zich te kunnen onderhouden, zo legde Tweeboom uit.

Hij verklaarde dat bij invoeren van zo'n nieuwe regeling ook rekening gehouden moest worden met de "echte toeristen, de bonafide reizigers en hen die hier inkopen komen doen". Op grond daarvan werd besloten dat scherp in de gaten gehouden wordt of de reiziger tijdens het verblijf alhier voldoende middelen van bestaan heeft volgens het volgende schema: wie 300 tot 600 dollar bij zich heeft kan vier dagen op het eiland blijven, wie 600 tot 1000 dollar heeft kan in principe acht dagen blijven en wie meer dan 1000 dollar kan tonen kan veertien dagen blijven.

Volgens Tweeboom is de effectiviteit van deze regeling te meten aan het aantal inschrijvingen dat de afgelopen maanden verricht werden in het register van prostitutie. In januari waren dat er vier, in februari zeven, in maart tien en dan in april (met invoering van de nieuwe regeling) nul inschrijvingen. In mei werden weer zeven prostituées ingeschreven, maar dat waren er volgens Tweeboom "restjes", want in juni waren er weer nul inschrijvingen in het register.

Een moeilijkheid blijft wel de (geregistreerde) prostituées die met een Antilliaan getrouwd zijn. Die worden wel nog steeds gecontroleerd op de maandelijkse medische keuring volgens de Besmettelijke Ziekten verordening, legde hij uit.

Op Curaçao waren er tot en met 1983 556 prostituées geregistreerd, waarvan 22 binnenlandse, 200 buitenlandse en 334 in Campo Alegre. Voor 1984 zijn er tot heden 24 erbij gekomen.

350 Buitenlanders illegaal op Curaçao

Illegale "feesthouders" worden hard aangepakt

WILLEMSTAD— Voortaan wordt streng(er) opgetreden tegen mensen die zonder vergunning van de gezaghebber feestjes houden. Gezaghebber Ronnie Casseres verklaarde de afgelopen weken een hoop brieven binnengekregen te hebben, van burgers die last ondervinden aan luidruchtige feestjes in zowel woonhuizen, clubs en "hôfi's". Niet zelden heeft de politie na een telefoontje van één (of meerdere) op deze wijze gepijnigde burgers moeten uittrekken om een al te rumoerig feestje uit elkaar te halen en de feestgangers naar huis te sturen. Daarom zullen de bestaande wetten terzake nu strenger toegepast worden, zei het plaatselijk hoofd van politie gistermiddag op een persconferentie.

Aan de hand van cijfers toonde de gezaghebber aan dat het aantal aanvragen van vergunning voor feesten (en andere publieke evenementen als "feria's" en dergelijke), de laatste tijd enorm toegenomen is. In de periode vanaf 1983 tot en met 1 juli dit jaar zijn voor 296 zulke evenementen een vergunning aangevraagd, waarvan 146 voor 1984.

Uiteraard is in de vergunning opgenomen welke de voorwaarden zijn waaraan de feest-houder zich moet houden. Eén daarvan is dat het feest niet bedoeld mag zijn om "persoonlijk geldelijk gewin" voor zichzelf of voor anderen te verkrijgen. Een andere voorwaarde is dat dezelfde persoon niet meer dan vier keer per jaar zo'n vergunning mag aanvragen om een feest te houden. Uitzondering op de regel zijn instellingen met rechts- persoonlijkheid die voor het algemeen belang werken; deze kunnen tot negen keer per jaar een vergunning van de gezaghebber krijgen. Sociëteits-verenigingen vallen buiten het vergunningsstelsel, als het gaat om feesten *voor de eigen leden*.

Een andere regel waar de vergunning-houder zich aan moet houden is dat personen onder de vijftien jaar niet toegelaten mogen worden, en dat het feest niet tot na drie uur 's nachts kan duren. De gezaghebber benadrukte vooral dat een ook de zogenaamde hôfi's een vergunning moeten vragen, voor het houden van een feest. De aanvraag daartoe moet minstens drie weken vóór de dag van het feest ingediend zijn.

•Ventvergunningen en autowassers:

Met de uitbreiding van de mogelijkheden ter verkrijging van een ventvergunning werd de gezaghebber letterlijk bedelfd onder de aanvragen. Niet minder dan 142 verzoeken tot verkrijging van een ventvergunning kwamen binnen. Daarvan werden er vier afgewezen, 24 zijn rees toegekend en 114 zijn nog in behandeling.

Vroeger was het zo, dat een ventvergunning alleen verleend werd aan hen die boven de veertig jaar waren en invalide, of op de een of andere wijze geen ander emplooi kunnen vinden. De procedure voor afhandeling van de aanvragen duurt wel wat lang, omdat advies gevraagd wordt van zowel de GGD, de politie als van de dienst Sociale zaken, aldus gezaghebber Casseres.

Voor wat de autowassers betreft zijn wel bijna alle aanvra-

(vervolg op pag 6, kol 1)

Whitfield bij gouverneur

WILLEMSTAD — In de consulterende gesprekken die gouverneur dr René Römer onlangs voerde met betrekking tot het aftreden van het kabinet Martina vond, zoals bekend, ook een bespreking plaats met een bestuurslid van de Raad van Advies. In tegenstelling tot hetgeen de Amigoe berichtte, sprak evenwel gouverneur Römer niet met prof mr Ru Boom, maar met diens plaatsvervanger Clinton Whitfield. Mr. Boom bevindt zich reeds enige tijd in Nederland.



WILLEMSTAD— De gezaghebber van Curaçao, Ronnie Casseres hield als plaatselijk hoofd van politie gisteren een persconferentie samen met functionarissen van de politieleiding. Naar hij verklaarde is het de bedoeling periodiek een dergelijke conferentie te beleggen.

Diverse onderwerpen werden ter sprake gebracht (zie bijgaand artikel). Op de foto, aan de lange tafel, vlnr PR-man Haime Costter, insp Tweeboom, gezaghebber Casseres, commissaris Thomas en inspecteurs Willems en Mingeli.

Saba Herald tot afgestudeerden:

Saba heeft je nodig

WILLEMSTAD — Aarzel niet wanneer er werk beschikbaar is en je hebt de noodzakelijke kwaliteiten daarvoor om dit werk aan te nemen. Saba heeft je nodig. Zo stelt Saba Herald vast in een hoofdartikel dat zich vooral richt tot de Sabanen die buiten Saba zijn en die bepaalde posities op hun geboorteeiland op zich zouden kunnen nemen.

De grootste rijkdom welke wij hebben zijn onze mensen. Over de hele Antillen verspreid hebben we Sabanen op belangrijke posities zitten. En we zijn trots op hen. Maar we hebben ook gevormde Sabanan op Saba zelf nodig, aldus het Sabaanse maandblad onder leiding van Will Johnson. Elke generatie moet minstens een briljante figuur voortbrengen zodat de andere eilanden niet vergeten waar Saba ligt. Gebeurt dit niet dan zou ons kleine eiland in de nevel der tijd opgaan en zouden we de kans lopen vergeten te worden.

De hoofdredacteur merkt in zijn hoofdartikel op dat hij toen hij van school ging zich als doel stelde er voor te zorgen dat men niet om Saba zou lachen. Men lacht echter nog steeds om ons, maar ik en anderen van mijn generatie hebben een lange weg afgelegd om te bewijzen dat de bewoners van een klein eiland niet zwakzinnig zijn.

Maar willen we als volk overleven en de aandacht blijven trekken, dan moeten jongelui die nu de school verlaten zich doeleinden stellen voor zichzelf en ook voor Saba. Daarbij moet men zich niet laten ontmoedigen door hen die het niet hebben gehaald of die het niet graag zien dat jij je doel wel bereikt ten aanzien van Saba. Aldus Saba Herald.

*****

GENEVE — De ILO vindt dat de vakbondsrechten in Polen geschonden worden. Een rapport hierover van deze organisatie werd na afloop van de jaarlijkse conferentie vrijgegeven. De plenaire vergadering had eerder bevestigd dat Nederland met zijn tijdelijke wet Arbeidsvoorwaarden collectieve sector de ILO-bepalingen inzake vakbondsvrijheid en- onderhandelingen niet volledig nakomt.

Het weer

OVERWEGEND HALF BEWOLKT met een plaatselijke bui. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind. Weeroverzicht: De Benedenwindse eilanden staan nog steeds enigszins onder invloed van de intertropische convergentie- zone. Hierdoor wordt ook in de komende 24 uur vochtige en onstabiele lucht aangevoerd waardoor een plaatselijke bui tot ontwikkeling zal komen.

Man aangehouden op marihuana-verdenking

ORANJESTAD — Twee mannen die verdacht sigaretten stonden te rollen in de Visstraat, renden weg toen zij een patrouillewagen zagen rijden. De twee agenten die zich in de wagen bevonden, sprongen uit de auto en gingen achter de mannen aan. Eén van de agenten struikelde en liep een grote snijwond op aan zijn hand. De 25-jarige R.N. werd aangehouden. Hij verklaarde dat zijn vriend P.Q. in het bezit was van marihuana en niet hij (R.N.). De politie heeft R.N. meegenomen en na verhoor weer naar huis laten gaan. Het onderzoek is in volle gang.



Inbraak bij club

ORANJESTAD — Bij een club aan de Wilhelminastraat werd ingebroken. Men ging er vandoor met een bedrag van 417 gulden. De penningmeesteresse van de club waarschuwde de politie toen zij het geld en tevens 460 gulden aan coupon-bonnen uit de kast miste. De inbrekers zijn binnen gekomen via een opening in het clubgebouw.

Met Postspaarbankboekje dochter geknoeid

SAN NICOLAS — Bij het Postkantoor in San Nicolas wilde de 30-jarige dame D.M. geld opnemen van een postspaarbank-boekje dat niet van haar was. De man achter het loket vertrouwde het boekje niet omdat er mee geknoeid was. Achteraf bleek dat het boekje eigendom was van haar dochter M.S. D.M. had de namen in het boekje veranderd. Het boekje is in beslag genomen en de dame naar huis gestuurd.

Overheidsdomino aan finale toe

ORANJESTAD — In de ontspannings-zaal van de Openbare bibliotheek is morgenavond de finale van de overheids-dominowedstrijden. Om half acht bindt Haven- en Loodsdienst de eindstrijd aan tegen de Gezondheidsdienst.

In het Astros Ballpark wordt zaterdag de overheids-softballcompetitie voortgezet met de volgende wedstrijden: 10.00 uur WEB — Combi; 11.30 Douane — Luchthavendienst; 13.00 Gezondheidsdienst — DOW.

Idefre herinnert eraan dat tot 18 juli kan wordtn ingeschreven voor de overheids biljart- en voetbalstrijd.

Zakenvaria

TIJDENS DE LAATSTE aandeelhouders- vergadering van Viana Auto Supply (VASCO) werd Henry Brown tot general-manager van VASCO benoemd. De heer Brown is in het VASCO-bedrijf geen onbekende, daar hij er reeds meer dan een kwart eeuw werkzaam is. Hij begon jaren geleden als verkoper van auto-onderdelen, was belast met de leiding van de East End bus- ondernemingen wist zich op te werken tot zijn huidige positie. De laatste jaren trad de heer Brown op als manager van National Motors, welke bedrijf hij in Oranjestad tot grote bloei wist te brengen. Nadat Manuel Viana zijn bedrijf aan de groep van Ray Balart had verkocht, bleef Henry Brown ook het vertrouwen van deze groep genieten, die hem tot general- manager benoemde van het bedrijf.

VOOR DE PERS was er gisteren gelegenheid om de nieuwe film Indiana Jones and the Temple of the Doom te bekijken in het Boulevard Theater. De film is geregiseerd door Steven Speilberg, die ook veel succes heeft behaald met zijn films Starwars, E.T., Jaws en Close Encounters. Indiana Jones and the Temple of the Doom gaat over een helden- trio dat via de donkere straten van Shanghai de tempel van de Maharaja moet bereiken. Deze reis gaat gepaard met veel gevaar. Constant wordt het trio geconfronteerd met de dood, maar men weet zich altijd te redden. Geen afgrond is te diep, geen tunnel te lang en er is geen grot zonder uitgang. Een boeiende film met veel actie en spanning. De hoofdrollen worden gespeeld door Harrison Ford, Willy Scott en Kate Capshaw. Indiana Jones and the Temple of the Doom wordt komende week in het Boulevard Theater gepresenteerd.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La-Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * *

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER: 20.30 uur *Two of a Kind* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *Police Academy* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

* * *

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

GRUPO TEATRO FORO: 18.30 uur opvoeren stuk "Trahadó den Comercio, lanta pa bo Derecho" - parkeerplaats Nassaustraat.

SPORT
VOLLEYBAL: 19.30 uur **(heren B-kl)** CBD Art Photo vs Rapid Wegenbouw; 20.30 uur **(dames A-kl.)** SSS vs Caiquetío - Sporthal.

VOETBAL: 18.30 uur Arsenal vs Ind. Car. - Lago Sportpark.

BASEBAL: 20.00 uur **(AA-kl.)** Aruba Video Center vs Richmond - Marlboro Ballpark.

* * *

VRIJDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
13.30-15.00 uur te Santa Cruz.
(peuter- en kleuterburo's volgens afspraak)

VRIJDAG: 17.30 Littlest Hobo; 18.00 The Smurfs; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cuida bo Salud; 20.45 Preview next week program on Chanel 13; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the Week (A question of Guilt); 23.30 Resumen di Noticias; 23.35 Sluiting.

VRIJDAG
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
13.30-15.00 uur te Santa Cruz.
(peuter- en kleuterburo's volgens afspraak)

ZWEMVERENIGING "ARUBA MARLINS": 17.00-18.00 uur POVA- bad; 18.00-19.00 uur POVA- bad (waterpolo).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandagmiddag van 14.00-18.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur; woensdag van 08.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Liónsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * *

TELEARUBA

DONDERDAG: 17.30 Poppenkast; 18.00 Nos Mundo; 18.30 Telenovela: Chispita: 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba i su Independencia; 21.00 Magnum P.I. (Let punishment fit Crime); 22.00 Culturama (Olympics); 23.00 Resumen di Noticias;0 23.05 Sluiting.

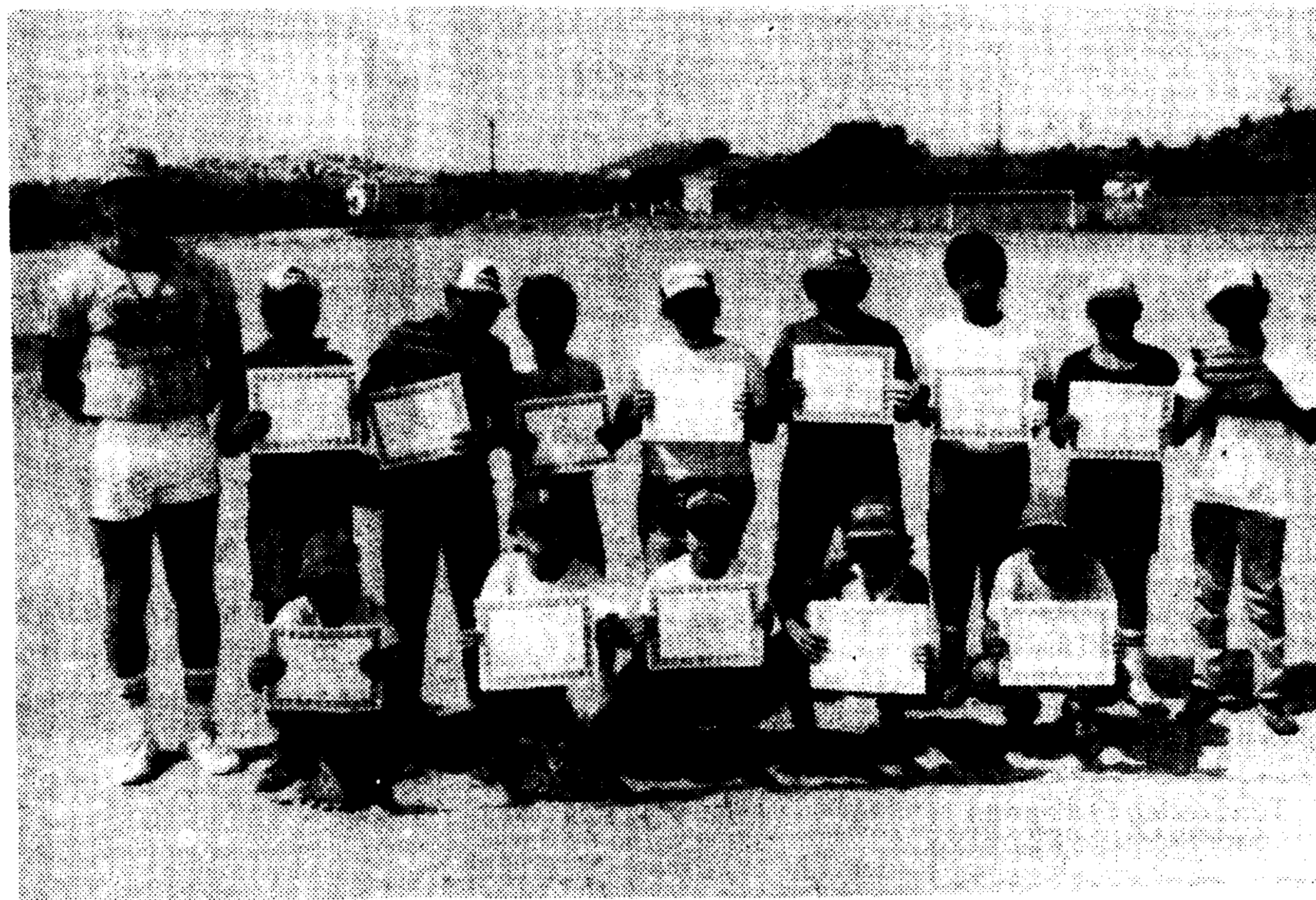
SAMS-zaak na reces aan orde bij rechtbank

ORANJESTAD — Op verzoek van de Stichting Aruba Motor Sports (SAMS), bijgestaan door advocaat Flanders, werd behandeling van de zaak die het eilandgebied Aruba door mr. Arie Swaen heeft aangespannen tegen SAMS, uitgesteld tot na het reces van de rechtbank. De behandeling is nu op 15 augustus.

Zoals bekend — de Amigoe berichtte hier reeds enige malen uitvoerig over — heeft de SAMS niet aan zijn financiële verplichtingen ten aanzien van het eilandgebied voldaan. Het eilandgebied wil nu de bezittingen van de SAMS — waarop reeds beslag werd gelegd — onder zich krijgen. Onder meer zal tijdens de behandeling van de rechtszaak naar voren moeten komen waar de gelden zijn gebleven die de SAMS bij reeds georganiseerde wedstrijden heeft ontvangen, hetgeen een behoorlijk bedrag zou zijn, waarvan echter nog geen verantwoording heeft plaats gehad. Door het uitstel van de rechtszaak kan de vereniging van dragraces, die vol goede moed doende is de dragsport weer in goede banen te leiden, nog geen gebruik maken van de dragstrip ta Palu Margo. Deze blijft ongebruikt liggen met alle gevolgen vandien.

Make up en mode tips

ORANJESTAD — Aruba Female Jaycees presenteert volgende week het derde gedeelte van haar programma „Personal care and etiquette" over make-up, kapsel, en mode-tips voor dames. Dit programma bestaat uit een lezing en demonstratie over make-up en kapsel, terwijl een beroepsmodel de nodige tips op mode-gebied zal geven.



SANTA CRUZ — Ruim dertig jongelui uit Santa Cruz hebben een cursus gevolgd voor jeugdbaseball. De cursus werd georganiseerd door Idefre, waarbij Jessie Beukenboom als instructeur fungeerde en onder meer aan een groep van hen een certificaat uitreikte (zie foto).

Verliezer duikelt naar laatste plaats terug

Ennia bezorgd Amstel KO

SAN NICOLAS — In de basebal- ontmoeting Ennia Athletics - Amstel was gisteravond niet veel te zien. Het werd een eenzijdige vertoning en een 11-1 knockoutoverwinning voor Ennia. Door de nederlaag tuimelde Amstel naar de laatste plaats op de ranglijst en staat nu gelijk met Ennia, elk met 6 gewonnen en 11 verloren wedstrijden.

Ennia's winnende pitcher, Regalado Martilia, liet het Amstel-offensief niet verder komen dan 2 hits en 1 run. Van de andere kant kregen de drie Amstel-pitchers, Emiterio Solognier, Richard Marie en Steven Constance, 11 honkslagen en 11 runs toegediend. Solognier verloor de wedstrijd. Ennia scoorde 2 runs in de tweede inning, 4 runs in de derde inning en de laatste 5 runs kwamen in de vierde inning. De enige Amstel-run werd in de derde inning binnengehaald.

De wedstrijd verliep met 11 runs, 11 hits, 3 errors voor Ennia, en 1 run, 2 hits, 2 errors voor Amstel. Amstel's Emiterio Solognier was de beste batter met 1 hit in 1 keer aan slag.

In het Marlboro Ballpark wordt vanavond de wedstrijd Richmond - Aruba Video Center gespeeld.

Zakenvaria

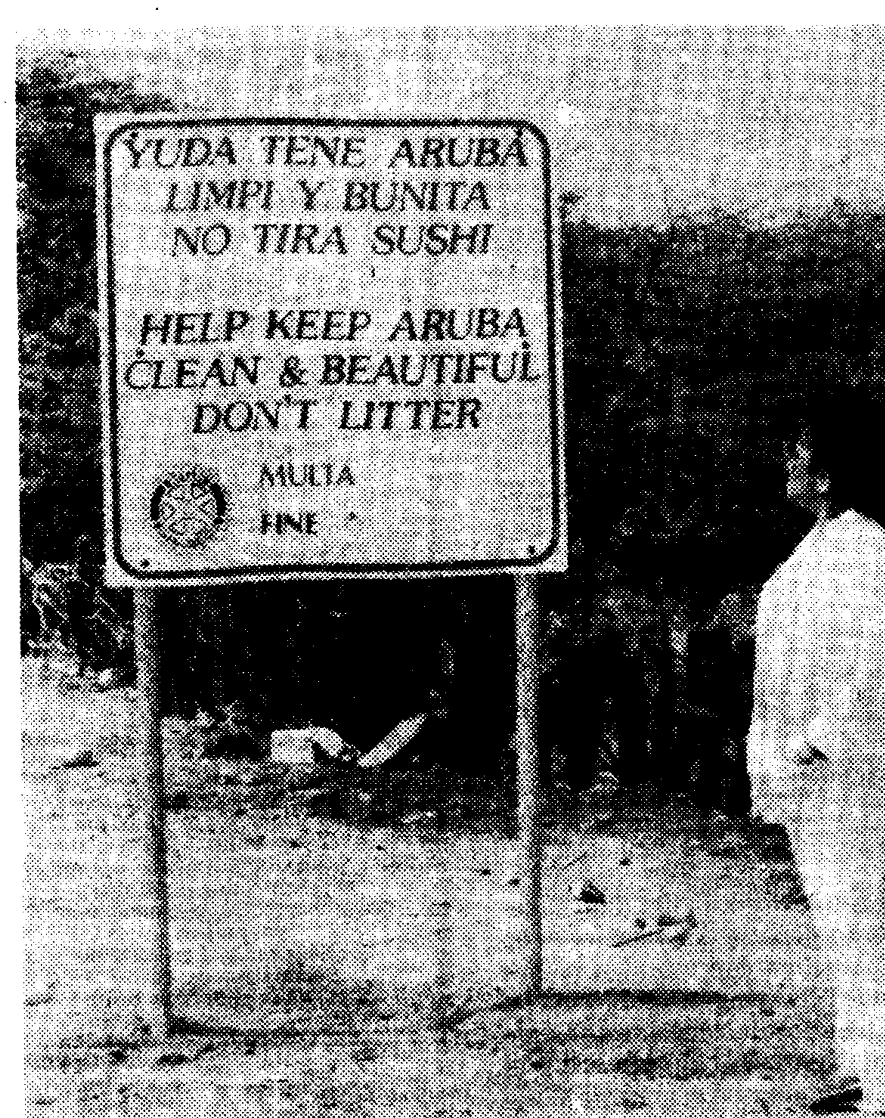
IN CAS DI Cultura worden op vrijdag en zaterdag voorstellingen gegeven van het Venezolaanse toneelstuk "El llamado de la sangre", met optreden van onder andere Raul Amundaray. De voorstelling op vrijdagavond is om half negen en die op zaterdagavond om 11 uur. Toegangskaarten zijn reeds verkrijgbaar bij de boekhandels en Cas di Cultura.

Winkelmeisje voorkomt diefstal: twee aanhoudingen

ORANJESTAD — In een juwelierswinkel was er een gevecht tussen het 19- jarige winkelmeisje Z.R. en de 24- jarige jongeman R.J. die een schaal en 17 hangers buit wilde maken. Het meisje dat de jongen net op tijd snapte, greep hem beet en probeerde de spullen terug te pakken. Tijdens de worsteling wist een zekere F.L. twee hangers pakken te krijgen, doch kwam niet ver. Ook hij werd in zijn kraag gegrepen door iemand anders die zich in de winkel bevond en hij werd gedwongen de hangers terug te geven. De politie werd gewaarschuwd en heeft de twee mannen R.J. en F.L. meegenomen naar de wacht voor verhoor.

Teatro Foro over winkelpersoneel

ORANJESTAD — Op de parkeer-plaats aan de Nassaustraat **naast Certified Jewelers geeft** de Grupo Teatro Foro vanmiddag een opvoering van een stuk waarvoor bijzondere aandacht van het winkel- en kantoorpersoneel wordt gevraagd. Om half zeven wordt begonnen met het stuk dat handelt over het werken in de handel en opkomen voor zijn rechten.



ORANJESTAD — In alle districten van Aruba zijn borden geplaatst (zie foto) met een beroep aan iedereen mee te helpen Aruba schoon te houden. Van mevrouw Helen Janssen van de commissie die werkt om de mensen te motiveren Aruba schoon te houden, vernam de Amigoe dat deze borden geplaatst konden worden dank zij medewerking van de Rotary-club, Lago, DOW en de politie.

Mannen staan klaar voor vechtpartij met messen ter zelfverdediging

SAN NICOLAS — Tijdens het patrouilleren in de St. Maartenstraat zag de politie twee mannen, die er nogal verdacht bij stonden. Bij het zien van de politie verstopte een van hen snel iets in zijn hemd. Bij controle bleek dat de 33- jarige A.S. een mes had weggemoffeld en ook nog in het bezit was van een stuk ijzeren waterleiding- buis. Zijn vriend, de 21- jarige J.M., was ook voorzien van een mes. Zij verklaarden tegenover de politie dat zij op iemand stonden te wachten om mee te vechten. De messen en het stuk ijzer hadden zij meegenomen voor "zelfverdediging". De beide mannen kregen een proces- verbaal voor het dragen van wapens.

Man klaagt over vervuilen tuin

BUCUTI — De 48-jarige man S.C. diende bij de politie een klacht in dat hij al enkele maanden rommel in zijn tuin vindt wat lijkt op bruha. De man verklaarde zich niet te storen aan de bruha, maar zich wel bijzonder te ergeren aan alle rommel die er steeds weer in zijn tuin wordt gelegd. De politie deelde de man mee dat men de boel in de gaten zou houden.

Zaterdagmiddag wedstrijd tegen South league

Center team schakelt North ploeg uit voor Mayaguez-reis

ORANJESTAD — In de Little League selectie- wedstrijden (10-12 jaar) behaalde Center League gistermiddag een 2-0 overwinning op North League, welke ploeg op deze wijze van verdere deelname uitgeschakeld werd. Center League komt nu zaterdagmiddag om een uur in de finale uit tegen South League.

South League heeft 1 gewonnen wedstrijd en geen nederlaag.

Bij winst zaterdagmiddag is South League kampioen dan gaat deze ploeg Aruba vertegenwoordigen op de Latijnsamerikaanse kampioenschappen in Mayaguez op Puerto Rico. Wint Center League (1 gewonnen, 1 verloren wedstrijd) zaterdagmiddag, dan wordt zondagmorgen 10 uur de beslissende wedstrijd gespeeld, waarbij de winnaar kampioen is.

Center League scoorde gistermiddag in de 2e inning zijn 1e run. Sergio Flanegin zorgde na 2 outs voor een honkslag en verhuisde toen naar het tweede honk op een wild pitch. Hierna volgde een honkslag van Robert Thiel en op een error van North shortstop Eugene Maduro, kon Flanegin voor de 1e run binnenlopen. Een inning later haalde Center League de 2-0 zege binnen. Ricardo Pas was goed voor een honkslag en kon hierna het tweede honk bereiken door een tweede honkslag door Ivan Croes. Op een error van de derde honkspeler kon Ras naar het derde honk lopen om even later kon hij op een wild pitch de thuisplaat bereiken voor de tweede run. Na deze derde inning werd door geen van de twee ploegen meer gescoord.

Center League maakte 2 runs, 5 hits, 2 errors en North League 0 run, 5 hits, 2 errors. Robert Thiel werd winnende pitcher en Eldrick Maduro de verliezer. Beste batters waren: Leonardo Reyes (North) met 2 hits in 2 beurten en Melvin Orman (North) en Robert Thiel (Center) met 1 hit in 1 keer aan slag.

Geslaagden

SAN NICOLAS — Onderstaande leerlingen slaagden aan de Dr. Martin Luther Kingschool voor de dagschool cursus: A-stroom metaal: Andriello Kelly (best geslaagde), Ronald Croes, Lu San Lue, Henry Martijn, Raymond Panthophlet, Roland Peters, Miklos Petronia, Rudolph Romeo, Paul Rodrigues, Alverino Stamper; houtbewerkers: Francis van der Linde (best geslaagde), Geronimo Arrindell, Antolino Bernabela, Garfield Brown, Raul Dubero, Leroy Groeneveldt, Luis Haayen, Lucas Kock, Urvin Tromp, Oscar van der Linde en Eric Wever; electrotechniek: Ralph Thijzen (best geslaagde), Franklin Casseres, Lyndon Fraser, Thomas Maduro, Joselito Romero, Johnny Schmidth, Eric Simmons, Giovanni Tromp, Martin Wilson, Emmanuel York; fijn- metaalbewerken: Carlos Richardson en Robert Simmons (best geslaagde); T-stroom houtbewerken: Alain Richardson en Jeffery Richardson (best geslaagde); fijn- metaalbewerken: Franklin Brown en Alberto Klabér; metaalbewerken:

Francis Curiel (best geslaagde), Michael Danker, Romualdo Janga, Alex Richardson en Benjamin Werleman; electrotechniek:

Aldino Emerencia (best geslaagde), Rolando Brooks, Gregory Clark, Rayborne Didder, Ronald Rasmijn en Rolando Vries; P-stroom metaalbewerken: Donald Paesch (best geslaagde), Danilo Angela, Patricio Arrindell, Cyrill Davis, Mike Dirksz, Kelvin Henson, Erik Koolman, Juan Maduro, John Marin, Fecito Richardson, Marcelino Stamper en Albertico van der Linden. De best geslaagde leerling van de school is Jeffery Johnson uit HT4. De diploma- uitreiking heeft plaats op 29 juni 1984 in lokaal 4 van de school.

Wieler-criterium wedstrijd te Paradera

PARADERA — Zondag worden te Paradera criterium wieler-wedstrijden gehouden, georganiseerd door Idefre. Om één uur wordt een begin gemaakt met de strijd. Na afloop worden de door Guiness Stout beschikbare bekers in drie categorieën uitgereikt: junioren, amateurs en veteranen.

La Fama en San Luis delen de voetbalpunten

SAN NICOLAS — De eredivisie voetbal- wedstrijd tussen de streekgenoten La Fama / Seguros Mansur en San Luis/Banco di Caribe eindigde in een 1-1 gelijkspel.

Het was La Fama dat in de eerste helft middels Leonard een 1-0 voorsprong nam en deze voor het grootste gedeelte van de wedstrijd wist te behouden. Het was in de laatste minuten van de wedstrijd dat Orlando Belioso het gelijkmakende doelpunt voor San Luis kon scoren. La Fama heeft hiermee de eerste ronde afgesloten met slechts 2 punten uit 5 wedstrijden, terwijl San Luis met nog een wedstrijd te spelen 3 punten heeft uit 4 wedstrijden.

De eredivisie wordt zaterdagavond in het Lago Sportpark voortgezet met de ontmoeting Bubali / Body Language - San Luis/Banco di Caribe.

Inzameling van goede gebruikte kleding

ORANJESTAD — Het Rode Kruis, afdeling Aruba, houdt aanstaande zondag van tien uur 's morgens tot vier uur in de middag een inzameling van gebruikte kleding. Het ligt in de bedoeling deze kleding later onder minder-bedeelden te verdelen. Degenen die nog in goede staat verkerende oude kleding hebben liggen, kunnen dit zondag in het Rode Kruis-gebouw aan de Fergusonstraat nabij het Little League Ballpark afleveren.

Junioren judo te Tanki Leendert

TANKI LEENDERT — De Aruba Judobond zorgt voor een verlate Koninginnedag- viering door zondag junioren judo- wedstrijden te organiseren. Dit gebeurt in het Judocentrum Noord te Tanki Leendert. Men begint 's morgens om half tien. Deelnemers moeten zich bij hun clubs aanmelden. Voor deze wedstrijden geldt als inzet de door de Oranje Vereniging Aruba (OVA) beschikbaar gestelde beker. Ofschoon het niet de gewoonte is twee maanden na Koninginnedag nog dergelijke activiteiten te organiseren, werd dit gezien de omstandigheden door de OVA goedgekeurd.

Betico Croes in Venezuela

ORANJESTAD — De algemeen adviseur van het Bestuurscollege, Betico Croes, is voor een kort bezoek naar Venezuela vertrokken. Hij wordt vandaag op Aruba terug verwacht. Voor zijn vertrek liet de heer Croes in Telenoticias op vragen horen dat over de kwestie van de Lago nog geen antwoord werd verkregen. Wel vertelde de heer Croes regelmatig met Venezuela in contact te staan en dat hij een uitnodiging had ontvangen een bezoek aan Venezuela te brengen. Zoals bekend hebben in Venezuela de uitlatingen van de minister van Energie en Mijnbouw over het niet meer geven van voorkeurs- behandeling aan Lago en Shell de nodige aandacht getrokken.

Zondagmorgen Idefre-wandelmars

POS CHIQUITO — Bij het veld van Pos Chiquito gaat zondagmorgen om half zeven de vijfde Idefre-wandelmars van start. Gestart wordt met deze tien kilometer mars vanaf het Universalveld. Idefre doet een beroep op banken, bedrijven, hotels, scholen en andere groeperingen om aan deze wandelmars deel te nemen. Amstel zorgt bij de finish voor een Malta Amstel. Tot vrijdagmiddag vier uur kan bij Idefre nog worden ingeschreven voor deze wandelmars.

Voorlichtingsprogramma's voor en over bursalen

ORANJESTAD — De audiovisuele dienst van de Openbare leeszaal die in het verleden reeds een aantal leerzame programma's samenstelde, heeft thans onder de titel „I kiko awor" een speciaal programma samengesteld voor studie in Nederland. Het geheel is in twee programma's verdeeld: eerst over de instanties die de belangen van de bursalen verzorgden en het andere programma geeft inlichtingen over faciliteiten en gewoonten in Nederland.

Ingaande 1 augustus gaat het Aruba Huis alle zaken betreffende studerenden van Aruba in Nederland behartigen. Men behandelt dan het aanstellen van voogden, de betalingen, het geven van informaties enz. Een en ander zal zaterdagavond half negen in een speciaal programma voor Tele-Aruba nader worden uiteen gezet. Zondagavond om half negen is er een herhaling van deze uitzending. Zij die naar Nederland gaan studeren en hun ouders worden aangeraden deze programma's via Tele-Aruba te zien.



ORANJESTAD — De gemengde werkgroep grensafbakening kwam met zijn werk gereed en voorzitter mr I.M. Monzon (zie foto) overhandigde gezaghebber Pedro Bislip een eerste exemplaar van dit rapport. De groep is sinds september aan het werk geweest om het rapport samen te stellen. Het rapport geeft de centrale regering en de Arubaanse eilandsraad adviezen die goed van pas kunnen komen als gesproken wordt over de grensafbakening in de Antillen wanneer Aruba zijn aparte status krijgt. Gedeputeerde Nelson Oduber ontving eveneens een rapport.

Oneerlijke concurrentie

ORANJESTAD — De heer Ricardo Arends van de toeristen- snackbar Casibari, is niet te spreken over de - zoals hij het noemde - unfaire concurrentie die hij van een van de kleine hotels aan de eagle beach ondervindt.

Hij stelde dat dagelijks toeristen op hun rondtrip de Casibari-rotsformatie bezoeken en daarbij zijn snackbar aandoen voor een hapje, drankje en souvenir-artikelen.

Het gebeurde - aldus de heer Arends - dat een vrouwelijke employé, van het betrokken hotel, die de toeristen begeleidt, tegen mij de opmerking maakte dat mijn drankprijzen veel te hoog zijn voor de toeristen en dat haar hotel lagere prijzen in rekening brengt.

De daaropvolgende keer kwam bedoelde dame in haar V-wagen zelf met eten en drank die zij -voor mijn neus, aldus Arends - aan de toeristen verkocht. Als ik iets dergelijks bij de ingang van het betrokken hotel had gedaan, zou de eigenaar dat zeker niet leuk hebben gevonden, zo stelde de Casibari-eigenaar.

De heer Arends doet tot slot van zijn beklag een beroep op allen die bij de toeristenindustrie betrokken zijn om meer samenwerking en goede relaties met elkaar aan te gaan, in plaats van elkaar met unfaire concurrentie te bestrijden, hetgeen uiteindelijk de Arubaanse toeristenindustrie zeker niet ten goede zal komen.

Solidariteitsfonds vergt meer studie

Topoverleg schuift beslissingen vooruit

PHILIPSBURG — Een eigen voorstel voor een structuur van het Solidariteitsfonds rolt er niet uit het topoverleg dat momenteel in het Great Bay hotel op St. Maarten plaatsvindt tussen de vijf eilanden en de Centrale Regering. Een commissie van deskundigen zal zich buigen over de diverse punten en opmerkingen die daaromtrent zijn gemaakt tijdens het topoverleg, zo werd gistermiddag besloten. De namen van de commissieleden zijn nog niet bekend.

De politici hadden over de diverse aspecten van het fonds zo hun eigen gedachten en werden bovendien nog eens geconfronteerd op het topoverleg met de denkbeelden van uiteenlopende adviseurs. Er lagen ideeën ter discussie van het departement van Ontwikkelings- samenwerking, van het departement van Financiën en van het departement van Staatkundige Structuur. Ieder van deze drie belichtte bepaalde facetten wat meer en andere minder, terwijl er ook nog juridische adviezen werden ingebracht in de discussies.

Voordat er beslissingen vallen over een eigen voorstel van de Antillen van de Vijf en het Land, moet een commissie van experts zich daarover gaan buigen. Naar minister mr ing Ralph Richardson van Staatkundige Structuur gistermiddag op een persconferentie verklaarde, zal daaruit een voorstel moeten rollen dat na doorbesproken te zijn tussen de Vijf, aangeboden zal worden aan minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken wanneer die in augustus naar de Antillen komt.

Topoverleg St Maarten door Frans Heiligers

RIJKSWET

Er is besloten dat voor opzet van het fonds in ieder geval een Rijkswet opgesteld moet worden, die de goedkeuring behoeft van zowel het Antilliaanse als het Nederlandse parlement. Als taakstelling staat het topoverleg een tweeledige voor ogen: enerzijds vervanging van wat tot nu toe gold als de Landsbijdrage, zijnde een dekking van de begrotings- tekorten voor de kleine eilanden; maar daarnaast zal dit fonds ook moeten voorzien in een gedegen bestuur op de eilanden (wat ook staat voor behartiging van de landstaken op die eilanden).

In de deskundigen- commissie zal vooral aandacht besteed worden aan het beheer van het fonds.

Er is in de beraadslaging al flink gediscussieerd over de wijze van besluitvorming door de leiding van dit fonds. Er ligt momenteel bijvoorbeeld het voorstel ter tafel om de drie donoren (Nederland, Aruba en Curaçao) ieder stemrecht te geven en elk van de ontvangende kleine eilanden alsook het Land een adviserende stem te geven.

Ook over de verwachte bijdrage van de drie donoren is voorals-nog geen eind- conclusie geformuleerd. Wel zijn alle vijf eilanden en het Land het er over eens dat het idee van Nederland voor een eigen bijdrage aan dit fonds van amper tien procent of misschien iets meer, niet te accepteren is. Als dat aanvaard zou worden en Aruba vasthoudt aan haar eigen vijftien procents- bijdrage, wordt van Curaçao een bijdrage van 75 procent verwacht. De vergadering is het er over eens dat dat absoluut niet kan. Maar het definitief besluit over dit fonds is vooruit geschoven tot de volgende vergadering.



WILLEMSTAD— Bij Anthony Veder & Co kon het gisteren komen tot ondertekening van een cao, met de vakbond Boneco. Op de foto het moment van de tekening door directeur Lederboer (links) en bondsleider Erwin Koense.

WILLEMSTAD — In Fort Nassau werd gisteren afscheid genomen van de marketing manager van Shell Nederlandse Antillen Verkoop- maatschappij (SNAV), ir ROB SCHOONBROOD. Na ruim twee jaar deze functie bij het bedrijf te hebben vervuld, vertrekt hij naar Gibraltar, waar hij als general manager werd aangesteld bij een andere verkoopmaatschappij van de Shell. Bij de SNAV wordt Schoonbrood opgevolgd door MARCEL NICOLINA B.sc., die in 1966 bij Shell Curaçao in dienst trad en werkzaam was bij de afdeling Information and Computer Services (ICS). Hij stapte zes maanden geleden naar de SNAV over. De afscheids- receptie werd bezocht door ondermeer gouverneur dr René Römer. Die wordt op de foto geflankeerd door links de komende man, Marcel Nicolina en rechts de gaande man, Rob Schoonbrood.



Cliff Rigot in Plataforma:

Antilliaanse regering moet remigratiebeleid opzetten

WILLEMSTAD — Voorals-nog lijkt de Antilliaanse regering zich niet met de terugkeer-problematiek bezig te houden. Er ontbreekt een bepaalde beleidsconceptie ten aanzien van de in Nederland verblijvende Antillianen die terug willen keren. Zo stelt Cliff Rigot vast in een interessante beschouwing over Remigratietoekomst van Antillianen in Nederland met als tweede kop: Remigratiebeleid van de Antilliaanse regering gewenst, welk artikel verscheen in Plataforma, het kwartaalblad van Plaforma di organisashonnan Antiano (POA) in Nederland.

Duidelijk wordt dat er ondanks het ontbreken van een officieel remigratiebeleid voor de Antillianen toch wel een mogelijkheid bestaat dat er van Nederlandse zijde in bepaalde, omschreven gevallen wordt bijgesprongen als een Antilliaan naar de Antillen wil terugkeren. Bestudering van deze problematiek door de directie Migratie in Den Haag toonde aan dat er gevallen voorkomen waarin continuering van het verblijf in Nederland voor betrokkene weinig of geen perspectieven meer biedt en terugkeer naar het eiland van herkomst als enig alternatief wordt beschowud. Wanneer betrokkenen er in geslaagd zijn de meest noodzakelijke voorbereidingen te treffen op de Antillen, met name de beschikking hebben over een bron van inkomsten en huisvesting, blijkt dan dat ze inmiddels in een financiele positie zijn komen te verkeren die geen ruimte biedt vcor betaling van de overtochtskosten en vervoer van de noodzakelijke huisraad. Op basis van bovenstaande bevindingen, aldus de in wat ambtelijk jargon geschreven mededeling, heeft de regering besloten voor Antillianen een sociale terugkeervoorziening in het leven te roepen. Hoewel de formalisering van de voorziening nog niet heeft plaats gehad, worden verzoeken van Antillianen die menen in aanmerking te komen voor terugkeer-subsidie in behandeling genomen. Uit de formulering wordt duidelijk dat men zich niet in rijen van drie op hoeft te gaan stellen bij deze regeringsdienst in Den Haag.

Rigot gaat uitgebreid op de noodzaak van een dergelijke voorziening in. Hij stelt vast dat uit de mond van bezoekende Antilliaanse politici bij herhaling valt te beluisteren dat er bij de politieke partijen geen interesse bestaat voor het remigratievraagstuk. Bovendien nemen politici een zeer afwijzende houding aan zodra de mogelijkheid ter sprake komt, de terugkeer van werkloze Antilliaanse jongeren met Nederlandse overheidssteun te financieren. De Antilliaanse publieke opinie laat het op dit gebied ook afweten. Het Nederlandse beleidsproces ontwikkelt zich echter in een bepaalde richting verder naar de definitieve besluitvorming en de kans bestaat dat de Antilliaanse samenleving straks wordt geconfronteerd met de verstrekkene gevolgen van het eenzijdig door Nederland bepaald terugkeerbeleid.

Het is duidelijk dat Rigot van mening is dat de Antillen ook in deze zaak een woordje mee moeten spreken om tot een verantwoord remigratiebeleid te komen. Hij wijst in dit verband op het feit dat de mogelijkheid wordt bestudeerd in Nederland om de sociale uitkeringen zoals de werkloosheidsvoorziening exporteerbaar te maken. Als dit mogelijk wordt krijgt men dadelijk de situatie dat werklozen op de Antillen een totaal verschillende uitkering krijgen, waarbij degene die uit Nederland naar de Antillen is teruggekeerd een veel hogere uitkering krijgt dan de Antilliaan die het van de onderstand moet hebben. Om deze scheve verhoudingen te voorkomen moet men een heel ander beleid gaan voeren. De Antilliaanse regering, zo oppert Rigot optimistisch, zou mede in het kader van de ontwikkelings- samenwerking kunnen komen tot de invoering van een werkloosheidsuitkering, dan wel tot verbetering van het onderstandsstelsel. Dat zal als een vangnet moeten fungeren dat alle gedwongen economisch inactieven op de Antillen een redelijk bestaansminimum garandeert, zonder dat er sprake zal zijn van een onderscheid tussen de lokale economische inactieven en zij die uit Nederland zijn teruggekeerd. In de geest van het Koninkrijksstatuut, zo meent Rigot, kan van de Nederlandse regering worden verwacht dat zij bij de opzet en ontwikkeling van zo'n werkloosheidsverzekering bijstaat.

Hoe dan ook, de schrijver van het Plataforma-artikel meent dat er voldoende aanknopingspunten te vinden zijn voor het ontwikkelen van een beleid dat beter tegemoetkomt aan de belangen van zowel de remigrant als de Antilliaanse én Nederlandse gemeenschap. Daarom zal in het vervolg-onderzoek naar de retourmigratie van Antillianen ook ruime aandacht moeten worden geschonken aan de verdere loopbaan van de tot nu toe teruggekeerde sociale noodgevallen en aan de op te zetten structuur voor de arbeidsbemiddeling. Tot zover Rigot in Plataforma.

Illegale "feesthouders"....

(vervolg van pag 3)

gen reeds behandeld. Een stuk of zeven vergunningen zijn reeds toegekend. Een aantal van de aanvragers heeft echter tot nu toe nagelaten om de bijbehorende "badge" af te halen. Zij moeten wel in rekening nemen dat de politie van het ene moment op het andere kan beginnen met controle op illegale autowassers.

***Wetsontwerp gokspelen:**

Hoewel dit wetsontwerp nog in de Centrale Commissie van de eilandsraad behandeld moet worden, wil de gezaghebber alvast waarschuwen dat als die wet eenmaal doorgevoerd is, zonder uitzondering opgetreden wordt tegen illegale gokspelen. Dat geldt dan niet alleen voor de nummer-kantoren, maar ook wedden op paarderennen en dergelijke, zei Casseres. Voorheen kon niet opgetreden worden tegen deze illegale spelen, omdat evenmin opgetreden werd tegen de verboden loterijen.

Na ingang van de wet wordt logischerwijze een overgangs- periode ingesteld, opdat alle organisatoren van dergelijke spelen een vergunning aanvragen. Na die overgangs- periode echter worden illegale spelen hard aangepakt.

***Verblijfs-vergunningen:**

Volgens cijfers waar de Vreemdelingendienst over beschikt zijn zo'n 350 vergunningen niet afgehaald. Inspecteur Tweeboom verklaarde het onethisch te vinden dat buitenlanders die zich hier willen vestigen zo'n werkvergunning aanvragen, maar het niet komen ophalen, en dus evenmin de borgsom betalen. (De borgsom, zo legde hij uit, wordt per geval berekend al naar gelang land van herkomst van de vergunning- aanvrager.)

Vanaf volgende week wordt begonnen met opsporing van deze personen, die dan direct met de eerstvolgende vlucht naar hun land van herkomst gedeporteerd worden.

***Buitenposten:**

De politieleiding heeft besloten tot heropening van twee buitenposten: op Boka Samí en Montaña. Deze posten werden vroeger door twee agenten bezet, die er woonden en zelf de patrouille regelden. Onder de huidige omstandigheden is dit echter niet weer mogeli k, zodat nu beraad wordt gevoerd over hoeveel en welke agenten er geplaatst zullen worden. Tevens moet gekeken worden hoe de dienst geregeld moet worden. De besprekingen zijn zover gekomen dat nu aan de Landsgebouwendienst gevraagd zou kunnen worden een raming te maken van de restauratie- en inrichtingskosten van deze twee buitenposten. Andere buitenposten (zoals op Westpunt, Dominguito en Soto) blijven voorlopig nog uit gebruik.

Pompstations 2 juli open

WILLEMSTAD — Alhoewel 2 juli op Curaçao als een officiële feestdag geldt, zal een deel van de benzinepomp- stations die dag een aantal uren geopend zijn. Het voor deze dag samengestelde wachtrooster geldt voor de stations Craz- de Ruyterkade, Isa- Salinja, Van der Dijs- Rio Canario, Canword- Gasparito, Coop. Transport- Colon, Galmeijer- Cerrito, De Lannooi- Sta. Rosa, Jansen- Sta. Maria en Mauricio- Sta. Helena. Zij zullen van acht uur 's-morgens tot half vier 's-middags geopend zijn.

Geld uit kussensloop weggepakt

WILLEMSTAD— Onbevoegden drongen een woning te Dein binnen en namen een bedrag weg van 1200 gulden. Het geld zat in een kussensloop verstopt. Er waren geen sporen van braak; de recherche is bezig met onderzoek.

Voorts werden inbraken gemeld bij woningen aan de Indianaweg en de Carawaraweg. Aan de Indianaweg drongen onbekenden een huis binnen door het ontgrendelen van een raam. Een damestas met zestig gulden en twee werk- handschoenen zijn ontvreemd. De tas werd later leeg op een tafel buiten het huis gevonden.

Het huis aan de Carawaraweg werd binnengedrongen door het forceren van een schuifdeur en vernielen van het muggegaas. Weggenomen is een donkerbruine polstas met paspoort, foto's, vliegbrevet, logboeken, duikbrevetten, een bril, een chequeboek en andere papieren.

FINALE ZOWEL TECHNISCH ALS SPORTIEF OP LAAG PEIL

Spanje met 2-0 verslagen

Frankrijk Europees voetbal-kampioen

WILLEMSTAD — De door velen met belangstelling gevolgde EK '84 heeft niet de afsluiting gekregen waar het recht op had. Uitgerekend Frankrijk, zonder twijfel de beste elftal van dit kampioenschap, weigerde te voetballen in het uitverkochte Parc des Princes stadion. Van te voren was eigenlijk al bekend dat het met Spanje als tegenstander geen echte voetbalshow kon opvoeren. Puur aanvallend voetbal zoals men speelde tegen Denemarken en België in de voorrondes is niet mogelijk tegen de hardste voetballers van Europa. Hoe dan ook wist Frankrijk via een verdiende 2-0 overwinning het Europees voetbalkampioenschap binnen te loodsen.

Ondanks het wegvallen van de zeer belangrijke as, Maceda en Gordillo, kon Spanje de Franse aanvallers moeiteloos de baas. Smaakmaker Michel Platini, ondanks zijn bij vlagen uitstekende spel niet de echte grote Platini van de Italiaanse competitie, werd genadeloos uitgeschakeld door Camacho. Deze meedogenloze verdediger staat al jaren bekend als een der besten in zijn soort van Europa en Muñoz had geen betere keus kunnen maken om Platini uit te schakelen.

In tegenstelling tot zijn collega Le Rouz aan Franse zijde hield Camacho zich keurig en vooral sportief aan zijn opdracht. Hij week geen moment van de zijde van de Franse aanvoerder en schakelde hem binnen de mogelijkheden zonder zware overtreding gewoon uit. Le Roux aan Franse kant had al veel indruk gemaakt tijdens de voorrondes met zijn keiharde tackels, meestal met twee gestrekte benen, waar de scheidsrechters niet goed raad mee wisten. Hij was ook de man die Simonson in de openingswedstrijd een gebroken scheenbeen bezorgde. Gisteren ondernam hij een reeks aanslagen op benen van Spaanse tegenstanders waarbij hij wel erg openlijk probeerde de Spaanse ster Santillana uit de wedstrijd te schoppen. Hoewel hij zich lange tijd in de beschermende aandacht wist van scheidsrechter Christov, liep Le Roux toch tegen zijn zeer verdiende rode kaart op. Dat gebeurde na twee gele kaarten wat officieel rood inhoudt.

Voor Spanje was het jammer dat dat pas gebeurde een minuut of vijf voor het einde. Christov had overigens handen vol om het vooral na rust keiharde duel in goede banen te leiden. Hij trad met name erg lankmoedig op tegen Franse overtredingen terwijl hij aan de andere zijde Spanje aardig kort probeerde te houden.

GELUK

Dat Frankrijk de wedstrijd na rust, nadat men voor rust op alle fronten was overvleugeld door de Spanjaarden, nog in winst om te zetten was niet zozeer de eigen verdienste maar meer het geluk waar men in de laatste wedstrijden al niet over had te klagen. Wie ziet niet meer de wedstrijd tegen Portugal voor ogen waar Frankrijk in de tweede verlenging een achterstand van 1-2 aankeek en door veel geluk alsnog de finale wist te halen? In die finale was het geluk wederom aan de zijde van de Fransen. Het geluk heette in dit geval keeper Arconada van Spanje die een zwakke maar zeer effectvolle vrije trap van Platini in eerste instantie makkelijk leek te pakken maar boven op de bal viel waardoor deze onder zijn lichaam vandaan gleed en de doellijn passeerde. Verbijstering bij alles wat Spanje was en dolle vreugde bij de Fransen. Verdient was het absoluut niet gezien het totdan vertoonde spel van de toekomstige Europese kampioenen. Spanje was gebroken terwijl het totdat moment de wedstrijd volledig onder kontrole had. In de eerste 45 minuten hadden de mannen van Muñoz al laten zien in iets onder te doen voor de Fransen. Zelfs niet op techniek waar juist de Fransen zo sterk in zijn.

TELEURSTELLING

Frankrijk stelde het volle stadion en de vele miljoenen tv-kijkers danig teleur door niet op dezelfde manier te spelen als in de voorrondes: Aanvallend met veel mooie akties. Door het wegvallen van Platini was de belangrijkste pion op het middenveld weg en ook de anderen zoals Giresse konden de Efficial niet die push geven dat nodig was. Uitgerekend de donkere Tigana zou aan Franse zijde uitblinker worden met mooie solo's en goed ingrijpen op het middenveld. Hij werd echter niet voldoende gesteund door zijn kollega-middenvelders om echt gevaarlijk te worden. Spanje heerste gewoon op alle fronten zonder echt naar beproefde middelen te grijpen. Juist de Fransen grepen naar die middelen waarschijnlijk vanwege irritaties omdat het niet liep zoals het moest. Christov bedekte de Franse intimidaties echter steeds met de mantel der liefde. Slechts de voortdurend pratende Fernandez kreeg geel en hield daarna gelukkig zijn mond. Aan Spaanse zijde waren toen al twee man, Gallego en Carrasco, met een gele prent beboet. Tussen de 9e en 11e minuut van de tweede helft begon het tij voor de Fransen te keren toen eerst Le Roux aan een rode kaart ontkwam en Platini de eerder genoemde vrije trap achter keeper Arconada wist te werken. Het verzet van de Spanjaarden was gebroken, de ploeg zelf ook.

HARDER

Frankrijk was er, gezien de belangen misschien niet geheel onterecht, alleen maar op uit om het kampioenschap binnen te halen. Het resultaat was in dit geval belangrijker dan het kijkspel, jammer heel jammer voor de vele miljoenen liefhebbers. Het deed vaak denken aan de zeer teleurstellende finale van de Europacup voor landskampioenen een paar weken geleden tussen Liverpool en AS Roma. Ook daar werd niet gevoetbald maar puur op resultaat gespeeld. Het resultaat was negatief en saai voetbal. Ook in het Parc des Princes was saaiheid en vooral hardheid troef. Waar Spanje voor rust nogal eens hard optrad nam Frankrijk die spelopvatting in de tweede helft over.

Een heel ander Frankrijk dan in de eerste 45 minuten kwam na de thee uit de kleedkamers. Ineens was er wel durf om Spanje aan te pakken, ineens was men wel overtuigd van eigen kunnen. Het was helaas maar bij vlagen want ondanks de betere instelling na de pauze was dit Frankrijk nog geen schim van de goed geoliede voetbalmachine van de groepswedstrijden. Gezien de kansen had Spanje moeten winnen dat was duidelijk maar er bestaat nu eenmaal geen logica in het voetbal. De favoriet en niet de underdog trok uiteindelijk aan het langste eind. Misschien maar goed ook want welk een hoon had de ploeg van de scheidende coach Hidalgo niet moeten incasseren als men de titel aan Spanje had moeten laten.

De titel is bij de beste ploeg terecht gekomen alleen werd het publiek uiteindelijk de grote verliezer. Dat er een minuut voor tijd nog een doelpunt viel toen de doorgebroken Bellone na een lange rush keeper Arconada eenvoudig wist te passeren was alleen maar meegenomen voor de statistieken. Wij in de Curaçaose huiskamers hebben dat niet eens meer gezien doordat het beeld wegviel maar echt iets gemist hebben we nu ook niet. Spanje was al verslagen door de onbegrijpelijke blunder van zijn keeper bij de vrije trap van Platini en nam dat laatste doelpunt gelaten op de kop toen. Het Franse sprookje daarentegen was eindelijk werkelijkheid geworden: De Franse haan kraait voorlopig victorie al is hij door het vele kraaien al aardig zijn stem kwijt.

LOS ANGELES — Een groep vrijwilligers onder de naam "bescherm engelen" zal in de olympische periode helpen bij het waken over de veiligheid van toeristen. Een groep van 1000 vrijwilligers zal dagelijks patrouilleren bij de olympische accomodaties en de voor de toerist aantrekkelijke plaatsen.



WILLEMSTAD — De fotocombinatie spreekt voor zich zelf. Grote vreugde bij Jong Colombia spelers, met in het midden de maker van het enigste doelpunt, Ruperto Cornelia. Voor de andere foto is er amper een uitleg nodig. Een totale verslagenheid bij de Hubentut Korsou spelers. Met nog een minuut te gaan moesten zij toch nog het hoofd buigen voor de Boca-ploeg.



Ruperto Cornelia scoort in laatste minuut

Jong Colombia met 1-0 langs Hubentut

WILLEMSTAD — Jong Colombia / Winkel & Zonen behaalde gisteravond op de valreep een overwinning ten koste van Hubentut Korsou, in het kader van de Fedeprof voetbalcompetitie voor wat betreft de hoogste afdeling. Het was Ruperto Cornelia die als grote held uit de bus kwam voor de Boca-ploeg. Met amper nog een minuut te spelen profiteerde Cornelia van een fout in de verdediging van Hubentut Korsou om doelman Glenn Paulo alsnog het nakijken te geven. Met de nipte 1-0 overwinning nestelde Jong Colombia zich alweer op de eerste plaats van de standenlijst.

Met de zege waarmee hij zijn ploeg gisteravond wist te tracteren, behaalde Ruperto Cornelio voor zichzelf ook een ereplaats. Laatstgenoemde is na de doelpunt van gisteravond topscorer geworden van de huidige competitie met een totaal van vier doelpunten. Over de wedstrijd zelf valt er overigens niet veel te vertellen, zeker niet over het eerste spelgedeelte waar beide ploegen min of meer faalden in het volbrengen van een enthousiaste wedstrijd voor het publiek in het SUBT-stadion. Er werd gedurende deze periode voor het over grote deel alleen in het middenveld gespeeld, waardoor aanvallen op de doelen uiteraard amper voorkwam. Met de stand geldig 0-0 haalde men ook de rust.

In de tweede helft probeerde Jong Colombia zijn veldoverwicht in een doelpunt uit te drukken. Alles leek er ook naar gezien de vele aanvallen op de doel van Hubentut Korsou, dat er gescoord zal worden. Op het moment dat praktisch het gehele publiek zich al heeft gecomformeerd met de 0-0 gelijkspel, profiteerde Cornelia van een mishandeling in de achterhoede van Hubentut Korsou om de doelman Paulo alsnog te overmeesteren. Hubentut Korsou had niet eens de kans om aan een geli kmaker te denken laat staan om deze nog te scoren, gezien de amper één minuut dat er nog gespeeld moest worden.

In de wedstrijd geldig voor de tweede divisie behaalde Scherpenheuvel een 2-0 overwinning op Canisius Boys. Met de zege is de scherpenheuvel-ploeg op de eerste plaats beland op de standenlijst in de tweede divisie.

De competitie wordt morgen voortgezet met de wedstrijden Jong Holland - Centro Dominguito geldig voor de hoofdklasse en Vasco da Gama - De Koning geldig voor de tweede divisie.

Bankgaranties voor 7 miljoen dollar gereed

Napoli in de slag om Diego Maradona

NAPELS — AC Napoli deed gisteravond een laatste, vertwijfelde poging Diego Maradona naar Italië te laten verhuizen. De Italiaanse club is in het bezit van de nodige bankgaranties voor het bedrag van ruim 7 miljoen dollar, waarmee het Barcelona alsnog wil overhalen de Argentijn te laten gaan.

Een woordvoerder van de Italiaanse club verklaarde, dat Napoli bereid is 7 miljoen dollar over te maken aan Barcelona als transfersom. Daarnaast is de club rond met de speler over diens persoonlijke eisen. Maradona kan ruim een miljoen dollar als tekengeld toucheren en een jaarsalaris van tegen de 700.000 dollar.

Volgens dezelfde woordvoerder zouden de voorzitters van beide clubs, Jose Nuñez van Barcelona en Corrado Ferlaino van Napoli, gisteren in Parijs, waar beiden de finale van het toernooi om het Europees kampioenschap bijwoonden, besprekingen voeren. In Barcelona wordt ontkend dat er sprake is van onderhandelingen. Wel werd bevestigd dat Nuñez woensdagavond in Parijs zou zijn. Vice-voorzitter Nicolas Casaus zei, dat Nuñez niet gemachtigd is de verkoop van Maradona op eigen houtje te regelen. Daarvoor heeft hij de toestemming nodig van het voltalige Barcelona-bestuur, dat pas volgende week maandag bijeenkomt.

Te laat voor Napoli, omdat in Italië de sluitingsdatum voor transfers bepaald is op 30 juni. Daarom zal het bestuur van Barcelona eventueel in een buitengewone vergadering over de verkoop van hun duurste speler moeten beslissen.

Italiaanse nieuwsbladen wisten te verhalen dat Maradona een gesprek heeft gevoerd met Nuñez, waarin de voorzitter de Argentijn te kennen zou hebben gegeven, dat hij mag vertrekken, indien Barcelona een capabele vervanger kan vinden.

In Napels, waar Ruud Krol afscheid nam en naar Cannes vertrok, bestaat grote opwinding over de mogelijke komst van Maradona. Ongeveer tweeduizend supporters misbruikten op 17 juni hun stembiljet voor de Europese verkiezingen. Alle namen van de lokale kandidaten werden doorgekrast en de 2000 stemden op Maradona.

LONDEN — Het schaaktiental van de Sovjet-Unie heeft gisteren een voorsprong genomen op de "rest van de wereld": 10-9. De afgebroken partijen uit de eerste en tweede ronde werden voortgezet en alleen de confrontatie tussen wereldkampioen Anatoli Karpov en de Zweed Ulf Andersson leverde nog geen beslissing op. Karpov heeft na negen uur spelen en 68 zetten weliswaar nog steeds het initiatief.

Atleten VS willen niet in Olympisch dorp

LOS ANGELES — Amerikaanse atleten hebben grote bezwaren tegen het olympisch dorp van de universiteit van Zuid-Californië (USC), dat vijf minuten verwijderd ligt van het coliseum waar de olympische atletiekwedstrijden worden gehouden. "Het is er verschrikkelijk, het is warm en het stinkt", aldus Carol Lewis, de zus van de drievoudig wereldkampioen Carl Lewis. In Los Angeles bestaat al geruime tijd een conflict tussen het Amerikaans olympisch comite en enkele Amerikaanse top-atleten, die de onderkomens in het olympisch dorp weigeren. "Ik wil vier gouden medailles winnen", zei Carl Lewis. "In het olympisch dorp kan ik mij onmogelijk optimaal voorbereiden".

Ook Mary Decker voelt weinig voor het olympisch dorp. De tweevoudige wereldkampioene op de 1500 en 3000 meter: "De onderkomens in het dorp zijn verschrikkelijk. De air-conditioning werkt slecht of in het geheel niet en de bedden zijn te zacht". "Wat wij daar hebben meegemaakt, was ten hemel schreiend", aldus Joe Douglas, de manager van Carl Lewis. Mike Moran, de woordvoerder van het Amerikaanse olympische comite (USOC), heeft inmiddels verklaard dat voor Amerikaanse atleten geen uitzonderingen zullen gelden. De gehele ploeg wordt op dezelfde plaats ondergebracht.

In discussie met de atleten voert het USOC nu ook een argument aan, dat in het buitenland al vele malen is gehoord. "Wat gebeurt er wanneer sportlieden, die buiten het olympisch dorp zijn ondergebracht door het verkeer oponthoud krijgen?" In het geval van Lewis en Decker is de vraag gemakkelijk te beantwoorden. De televisiemaatschappij ABC zal dan beslissen dat de wedstrijd wordt uitgesteld. Lewis en Decker moeten live op de Amerikaanse televisieschermen verschijnen in verband met de door ABC verkochte reclame spots. De maatschappij betaalde voor de televisierechten een bedrag van 225 miljoen dollar.

De olympische deelnemers zijn het ook niet zo eens met de olympische geest, die een dorp zou uitademen. Brooks Johnson, de trainer van de Amerikaanse atletiekploeg, stelde: "Wie hier werkelijk een olympische medaille wil veroveren, geeft geen cent voor de sociale aspecten van een olympisch dorp. De Canadese ploeg is bij voorbeeld in San Diego ondergebracht.

Bij Amerikaanse selectie zwemwedstrijden

Drie wereldrecords binnen drie dagen

INDIANAPOLIS — De derde dag van de Amerikaanse selectiewedstrijden voor het olympisch zwemtoernooi heeft gisteren in Indianapolis ook het derde wereldrecord opgeleverd. Rick Carey kwam op de 200 meter rugslag tot een tijd van 1 minuut en 58,86 seconden. Het record van de 21-jarige student aan de universiteit van Texas, die met 1.58.93 al houder van de beste wereldprestatie was, kwam niet geheel onverwacht. In de series had Carey al een tijd van 1.59.60 laten afdrukken. Carey die de eerste honderd meter aflegde in 58.42 seconden, tikte twee seconde eerder aan dan Jesse Vassalo, die als tweede eindigde en daarmee ook een plaats in de Amerikaanse zwemploeg veroverde. Eerder had Vassalo zich al met een tweede plaats verzekerd van deelneming in Los Angeles op de 400 meter wisselslag per soonlijk.

Carey had een langzame start maar leidde toch na 50 meter. Peter Rocca kwam op de keerpunten op 100 en 150 meter als eerste door maar Carey bleek in de laatste baan van 50 meter veel te sterk voor de concurrentie. Hij was de enige die onder de grens van twee minuten kwam. "Wanneer de tweede 50 meter nog wat sneller zwem, kan ik aanmerkelijk betere tijd maken", aldus de Amerikaan na afloop.

Een verrassing was de nederlaag van Rowdy Gaines in de finale van de 100 meter vrije slag bij de heren. De wereldrecordhouder moest zijn meerdere erkennen in Mike Heath, die maandag reeds winnaar was geworden van de 200 meter vrije slag. Heath won de 100 meter in 49.87 seconden. Gaines tikte negenhonderdste seconde later aan.

De 100 meter rugslag bij de dames leverde een spannende finish op tussen Betsy Mitchell en Theresa Andrews. Mitchel zegevierde in 1.02.62, Andrews had driehonderdste seconde meer nodig. Tiffany Cohen was de sterkste op de 400 meter vrije slag. Met een tijd van 4.08.73 had zij bijna achttiende seconde voorsprong op de Amerikaanse recordhoudster Kim Lineham. Cynthia Woodhead werd met een derde plaats niets geselecteerd voor Los Angeles.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de Major Leagues gespeelde honkbalwedstrijden, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE

New York Yankees - Detroit Tigers 5-4; Milwaukee Brewers - Toronto Blue Jays 5-1; Baltimore Orioles - Boston Red Sox 3-1; Oakland Athletics - Kansas City Royals 9-5; Cleveland Indians - Minnesota Twins 6-4; Chicago White Sox - Seattle Mariners 9-7; California Angels - Texas Rangers 2-1.

NATIONAL LEAGUE

Philadelphia Phillies - New York Mets 5-1; Chicago Cubs - Pittsburgh Pirates 8-7; Atlanta Braves - Houston Astros 6-4; San Francisco Giants - Cincinnati Reds 14-9; Montreal Expos - St Louis Cardinals 4-2; Los Angeles Dodgers - San Diego Padres 5-2.

Vier sportlieden ontvluchten Estland

STOCKHOLM — Vier sportlieden uit de Sovjet-republiek Estland zijn met een rubberboot over de Oostzee naar Finland gevlucht en na een voettocht van twee weken door dat land in Zweden aangekomen. Dat is vernomen in kringen van estetische ballingen in Stockholm. Het gaat om vier mannen van rond de twintig jaar, die in militaire dienst moesten en naar Afghanistan zouden worden gestuurd. Aangenomen wordt dat de vier politiek asiel krijgen in Zweden.

De mannen waren enige weken geleden over de tachtig kilometer brede Finse golf geroeid en in de buurt van Helsinki aangeland. Van daaruit legden zij, mestal in het donker, te voet een afstand van 800 kilometer af naar de Zweedse grens.

Als de Finse autoriteiten het viertal hadden ontdekt, waren de sportlieden waarschijnlijk teruggestuurd naar de Sovjet-Unie. Finland stuurt alle Sovjet-burgers terug die zonder geldige papieren binnenkomen.

PARIJS — Vele duizenden Fransen hebben in de nacht van woensdag op donderdag in Parijs de verovering van het Europees voetbalkampioenschap door Frankrijk uitbundig gevierd. Binnen een uur na afloop van de finale tussen Frankrijk en Spanje zorgden luid toeterende automobilisten voor een enorme verkeerschaos in de Parijse binnenstad. Tot het aanbreken van de dag trokken groepen supporters zingend en zwaaiend met de Franse driekleur over de Champs Elysees.

Statiaanse begroting heeft tekort van bijna zes miljoen

Raad: Haags aandeel Solidariteitsfonds moet veel meer dan 10% zijn

SINT EUSTATIUS — De Eilandsraad van Sint Eustatius kwam op 22 juni om tien uur 's morgens bijeen in het overheidsguesthouse, waarbij onder meer de punten aan de orde kwamen welke de Statiaanse delegatie op het topoverleg op Sint Maarten aan de orde wilde stellen ten aanzien van het Solidariteitsfonds. De Nederlandse bijdrage daaraan moet aanzienlijk meer zijn dan tien procent en deze bijdrage mag niet op de hulp aan de kleinere eilanden worden ingekort.

Op de raadsvergadering waren aanwezig: voorzitter G. Sleeswijk, gezaghebber en de Eilandsraadsleden K. van Putten, N. Pompier, J. Woodley, R. Berkel en E. Henriques. Na de opening wordt bij de ingekomen stukken medegedeeld dat er een topoverleg is op St. Maarten; niet alle stukken betreffende de telefoon-centrale zijn door de oppositie ontvangen, dit ligt aan de huishoudelijke commissie; de aankoop van de telefoon-centrale wordt met algemene stem aangenomen;

de pier aan de Gallows Bay wordt vernoemd naar "Charles Austin Woodley"; dit wordt met algemene stem aangenomen;

besloten wordt dat er twee graftomben door het gouvernement gebouwd zullen worden voor Charles Austin Woodley en Gifford Francisco Duinkerk. De oppositie vindt het eerder een zaak voor een commissie om voor dit soort zaken zorg te dragen dan dat het een zaak van het gouvernement is;

het is de wens van het eilandgebied St. Eustatius dat de navolgende besprekings-punten door behandeling gedurende het eerstvolgende topoverleg inzake de uitwerking van het Solidariteitsfonds tussen de Koninkrijks-delegatie, de Raad van Ministers en de delegaties der eilandgebieden dienen te worden opgenomen;

Nederland dient te garanderen dat zijn bijdrage aan het Solidariteitsfonds aanzienlijk meer zal bedragen dan de voorgestelde 10 procent;

Nederland dient te garanderen dat, indien een nog te structureren Antillen van de Vijf en Aruba om welke reden dan ook, niet aan zijn verplichtingen terzake het Solidariteitsfonds kan voldoen, Den Haag deze verplichtingen op zich zal nemen;

Nederland dient te garanderen dat zijn bijdrage of bijdragen aan het Solidariteitsfonds niet ten laste zullen komen of in mindering zullen worden gebracht van de aan de eilandgebieden Bonaire, St. Maarten, Saba en St. Eustatius toekomende ontwikkelingshulp van Nederland, doch ten laste van een speciaal hiervoor te creëren fonds.

De begroting telt aan totale uitgave 13.329.935 gulden, totale inkomsten 1.933.115 gulden, te verwachten ontwikkelingshulp 5.811.400 gulden, Landsbijdrage 5.585.400 gulden. De begroting sluit met een nadelig saldo van 5.585.400 gulden. Conform artikel 127 van de ERNA dient dit tekort te worden aangevuld door de centrale regering. Sinds kort is er een huishoudelijke commissie ingesteld. Daarin werd de begroting besproken. De voorzitter vraagt de raadsleden de vergaderingen bij te wonen. R. Berkel brengt naar voren dat het in een openbare vergadering de gewoonte is de hele begroting opnieuw door te nemen. Hierna volgen de algemene beschouwingen. De vergadering werd door de voorzitter gesloten.

Saba: in 5 maanden 10.195 bezoekers

WILLEMSTAD — In de eerste vijf maanden van 1984 heeft Saba 10.196 bezoekers ontvangen. Per vliegtuig kwamen er 5045 aan en per schip zelfs 5150. Het ziet er naar uit dat er dit jaar een record wordt bereikt, zo stelt het maandblad Saba Herald vast. Mogelijk heeft dit ook te maken met het feit dat Saba samen met Sint Eustatius iemand op Sint Maarten heeft die de bezoekers van dit eiland wijst op de mogelijkheid om eens een bezoek te brengen aan Saba.

Verzekering van leden van BTG

WILLEMSTAD— De vakbond van arbeiders in overheidsdienst BTG is een regeling aangegaan voor verzekering van de leden. Daartoe worden de leden verzocht zich te vervoegen bij het verzekerings- kantoor Wong aan de Van Goghstraat 85. De leden hebben de mogelijkheid binnen een jaar de verzekering te betalen. Voor regelen van de betaling moeten de leden echter wel het BTG-bewijs overleggen.

Crossroad-jongeren pakken samen met Sabaanse jeugd verfraaiing aan

WILLEMSTAD — Dezer dagen wordt een groep van Amerikaanse studenten op Saba verwacht in het kader van de actie Crossroads. Samen met Michael Hassell en het personeel van de Landbouw-afdeling gaan zij een aantal verfraaiingsprojecten ter hand nemen, zo meldt het maandblad Saba Herald. De groep bestaat uit drie jongemannen en zeven jongedames. De leiding van de groep heeft een zoon van de bekende schrijver John Updike. Het is de opzet dat jongelui van Saba zelf zich ook vrijwillig inzetten samen met deze buitenlandse jongelui zodat men elkaar leert kennen en van gedachten kan wisselen. Zo kan men van elkaar leren, waarmee dit project een succes wordt. Saba kent deze aanpak, omdat in het verleden verschillende van deze Crossroads-groepjes op bezoek geweest zijn.

Clarion SM-toerismebeleid met schitterend resultaat

WILLEMSTAD — Als Sint Maarten op toerisme-gebied dezelfde koers aanhoudt is de kans om nog grotere successen te behalen reëel en maken we zelfs kans om uitgeroepen te worden als de Caribische vakantiebestemming welke het hele jaar door het meeste in trek is. Zo stelt het SM-weekblad Clarion vast in een hoofdartikel waarin aandacht wordt besteed aan de goede resultaten van het SM-toerisme. Met name wordt daarbi veel lof toegezwaaid aan senator Claude Wathey en de Sontheimer group of Mallory factor Inc, welke de public relations voor Sint maarten al jarenlang verzorgt.

Clarion wijst er op dat er voortdurend artikelen en beschouwingen verschijnen in de reisspers over de mogelijkheden welke Sint Maarten biedt. Dit gebeurt in tijdschriften maar ook via de tv en de radio. Het werk dat in voorgaande jaren is verzet om Sint Maarten bekendheid te geven als toeristisch vakantieoord heeft zijn uitwerking niet gemist en levert nu zijn vruchten op.

Het resultaat is dat Sint Maarten nu toonaangevend is op dit gebied in de Caribische regio. Gecombineerd met de hoge beroepsstandaard van de eilandelijke toerisme-industrie en de ontvankelijke houding van de Sintmaartense bevolking tegenover het toerisme heeft het beleid van 1983 schitterende vooruitzichten geopend voor de komende jaren. Aldus Clarion.

Communicatie-deskundige licht de Antillen door

WILLEMSTAD— De regionale adviseur voor communicatie in het Caribisch gebied van de Unesco, Rafiq Khan, houdt van 22 tot en met 26 juli een werkbezoek op de Bovenwinden. Dit bezoek is een vervolg op reeds gevoerde besprekingen van Khan op de Benedenwindse eilanden.

De bezoeken van Khan geschieden als gevolg van tussenkomst van minister van Onderwijs Jacques Veeris, die deelnam aan een Unesco- conferentie in Parijs. Op die gelegenheid gaf de minister te kennen dat de Antillen eventueel hun ervaring en materiaal op het gebied van communicatie zouden kunnen delen met landen in de regio. Van de andere kant zouden de Antillen dan ook gebruik kunnen maken van de faciliteiten die andere landen in de regio te bieden hebben.

Deze toezegging wierp reeds vruchten af, in die zin dat door tussenkomst van de heer Khan reeds besloten is dat Tele-Aruba en TeleCuraçao de gelegenheid krijgen een persoon te delegeren voor een "Television Production course" dat van 2 tot en met 28 juli op Jamaica gehouden wordt. Unesco betaalt alle deelnamekosten voor beide Antilliaanse afgevaardigden. De reiskosten komen wel voor rekening van de respectieve televisie- stations zelf.

Ook is de Unesco van plan een regionale vergadering te organiseren voor alle directeuren van tv-stations in het Caribisch gebied. Op zo'n vergadering kunnen de stations komen tot overeenkomst voor meer onderlinge samenwerking. Tevens is aan de beide Antilliaanse tv-stations gevraagd een concreet overzicht te geven van de technische cursussen die ze aan hun personeel zouden willen geven in 1985. De Unesco zal dan de nodige assistentie verlenen bij opzet en uitvoering van die cursussen.

Het verzoek is aan zowel Tele-Aruba als TeleCuraçao gedaan om een persoon van een ander eiland in de regio een bepaalde vorming te geven bij de lokale stations. Deze vormings- periode valt waarschijnlijk in september / oktober van dit jaar of maart / april 1985.

Het is de bedoeling dat op Aruba een specifiek onderzoek gedaan wordt naar planificatie van de communicatie op dit eiland. Khan is in principe hiermee akkoord gegaan; het woord is nu aan Aruba om via de betreffende kanalen een officieel verzoek te doen.

De Unesco organiseert dit jaar nog een workshop voor de "schrijvende" pers op de Antillen, waaraan een tiental journalisten van alle zes eilanden zouden kunnen deelnemen. Alleen de datum van organisatie moet nog vastgesteld worden, in overleg met de vertegenwoordigers van de respectieve nieuwsmedia.

Voor wat Bonaire betreft is besloten dat een vertegenwoordiger van een Caribisch radiostation de kans krijgt vorming op te doen bij Trans World Radio. Van de kant van de overheid is tevens de heer Khan verzocht te bekijken wat de mogelijkheden zijn dat de Unesco wat technische hulp biedt aan het radio-station Bos di Boneiru. Bovendien wordt een trainings- programma opgezet voor maken van televisieproducties.

Khan zegde ook nog toe dat de Unesco aan twee mensen van de Regerings voorlichtings dienst (RVD) de mogelijkheid biedt om een cursus van een maand te volgen in de Verenigde Staten. Deze mogelijkheid staat open voor een camera-man en een fotograaf van de respectieve RVD-kantoren van Aruba en Curaçao. In oktober komt mej Patsy Patterson naar de Antillen, in navolging van het bezoek van Khan. Mej Patterson is deskundige op het terrein van uitgave van boeken en houdt daarover een workshop.



Statiaans carnaval vooral voor terugkerende kinderen

SINT EUSTATIUS — Ook dit jaar hoopt het Carnavals- comité van St. Eustatius (onderdeel van de Lionsclub alhier) het carnavals- gebeuren tot een onvergetelijk succes te maken. Zij doen dan ook een beroep op alle zakenlieden en handelslui van Statius om op welke manier dan ook hun medewerking te verlenen. Hoofdzakelijk wordt dit carnaval gehouden voor de terugkerende schoolkinderen die in de Carnaval Village op het terrein van de Gouverneur De Graafschool een culturele en sociale ontmoetings- plaats vinden. Ook zullen door de te houden evenementen toeristen en andere bezoekers aangetrokken worden wat het eiland ten goede komt.

Het carnaval- programma luidt als volgt: vrijdag 13 juli: opening of the village; zaterdag 14 juli: dance contest; zondag 15 juli: contest show of school children; maandag 16 juli: special show; dinsdag 17 juli: body building and junior calypso show; woensdag 18 juli: special show (break dancing); donderdag 19 juli: children queen show; vrijdag 20 juli: trini show; zaterdag 21 juli: calypso show; zondag 22 juli: children's carnival; maandag 23 juli: contest of beer drinking en peas soup eating; dinsdag 24 juli: school children's night; woensdag 25 juli: jamming and guest star performance; donderdag 26 juli: carnival queen show; vrijdag 27 juli: Lord Gene show; zaterdag 28 juli: Jouve morning / Carnival parade and dance; zondag 29 juli: Last Lap/carnival parade and dance.

WILLEMSTAD— Voor het eerst op Curaçao wordt zondag 1 juli de verkiezing van Mister Playa gehouden. Het initiatief daartoe is genomen door de vereniging Great Men Foundation, die vond dat de heren achtergesteld zijn in vergelijking tot de vele "miss"-verkiezingen die gehouden worden.

De verkiezing vindt plaats rond het zwembad van het Concord hotel en begint vier uur 's middags. Toegang is gratis. Deelnemers zijn vlnr Gustavo Torres, Robert Lebacs, Elvis Connor, Emsley Janga, Jopito Cijntje, Jiovanni de Freitas en Humberto Hatma. Niet op de foto: Clayton en Stanely Brown en Siegmond van Lamoen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17 00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

AVOND MAVO: (**28 juni**) diploma- uitreiking.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Noord Salinja z/n.

Bonaire neemt vuilniswagens Aruba over

KRALENDIJK — Binnen afzienbare tijd zal het BC er toe overgaan een vijftal vuilniswagens aan te schaffen. Deze wagens zullen tweede- hands gekocht worden van Aruba, maar verkeren nog wel in goede staat. Inmiddels heeft het verzoek voor de aankoop van de vuilniswagens het Arubaanse BC al bereikt, nadat vernomen werd dat Aruba deze wagens zou afstoten tegen een zeer redelijke prijs. Het afstoten van de vuilnistrucks door het zustereiland werd mogelijk gemaakt doordat aldaar een ander systeem van het ophalen van vuilnis werd ingevoerd.

Steenbrekerij Lima: veel minder werknemers, maar hogere productie

Ged. Crestian: andere mentaliteit tegenover het werk noodzakelijk

KRALENDIJK — Tijdens de eilandsraads-vergadering eind vorige week wees gedeputeerde Franklin Crestian er in zijn toespraak weer op, dat de huidige kritieke situatie is veroorzaakt door het beleid van het vorige BC dat een UPB-signatuur had. Dit Bestuurscollege, zo stelde Crestian heeft vele voordelen voor de bevolking bewerkstelligd, zonder er rekening mee te houden dat dit vele kosten met zich mee zou brengen.

De gedeputeerde moet vaststellen, dat zelfs de mensen die een eigen initiatief ontplooien, diezelfde initiatieven weer zien verzanden omdat alles al voor ze gedaan wordt. Gedeputeerde Crestian wees er in dit verband op, dat indertijd in Engeland een systeem werd geïntroduceerd waarbij de bevolking van de wieg tot het graf was verzekerd. Na Engeland volgden een aantal andere Europese landen waarbij er een groot sociale wetten werden geïntroduceerd.

Helaas heeft een eiland als Bonaire maar weinig inkomsten, aldus Crestian, maar dat neemt niet weg dat ook dit soort wetten ingevoerd werden. Daarbij mag echter niet uit het oog verloren worden, dat er iemand moet zijn die daarvoor uiteindelijk moet betalen. Crestian haalde Nederland als voorbeeld aan. waar werklozen hoge bedragen uitgekeerd krijgen waardoor er geen enkel financieel probleem is. Aan de andere kant echter moeten degenen die soms zelf wel erg hard werken, betalen voor degenen die geen werk hebben. De gemiddelde Nederlander, aldus Crestian, betaalt flinke bedragen aan belasting en derhalve zal een Nederlander niet zo gauw in luxieuze auto's rondrijden zoals op de Antillen wel gebeurt. Nederlanders, aldus Crestian, rijden op een fiets, een scooter of in een kleine auto.

De hand, naar groots en luxe, aldus ged. Crestian, steekt niet alleen op Bonaire de kop op, maar ook op de andere Antilliaanse eilanden. Deze mentaliteit is volgens de gedeputeerde echter niet juist. Het is echter wel moeilijk, aldus Crestian, om dit soort mentaliteit van de ene dag op de andere te veranderen.

In zijn toespraak benadrukte ged. Crestian dat het BC heel wat kritiek te verduren krijgt op het moment dat men iets tracht te doen aan mentaliteitsverbetering. Al gauw wordt er gezegd, aldus Crestian, dat er politieke repressailles worden genomen. Het BC echter legt zeker niet alleen bij politieke tegenstanders de vinger op de zere plek, maar eeneens bij de eigen werknemers die niet willen medewerken om een mentaliteits-verandering te krijgen. Het is de gedeputeerde ook wel opgevallen, dat de mensen er niet vanhouden als ze op de vingers getikt worden als ze hun werk niet goed doen. Toch blijkt het vaak in hun eigen voordeel aldus ged. Crestian wanneer het werk naar eigen voldoening verricht kan worden.

Crestian stelt zonder meer vast, dat het de politieke leiders zijn die zich schuldig hebben gemaakt aan het creëren van een slechte situatie, want in het verleden mochten de werknemers op het werk slagen en er werden geen maatregelen genomen om hen aan het werk te zetten. Crestian memoreerde in zijn toespraak aan het geval Lima en dan nog in het bijzonder aan de situatie bij de steenbrekerij. Toen anderhalf jaar geleden het huidige PDB Bestuurscollege de verantwoordelijkheid van de UPB overnam bleken er 23 werknemers te werk te zijn gesteld op Lima. De jaarlijkse inkomsten van de steenbrekerij op Lima werden op rond 200 duizend gulden vastgesteld. De toenmalige bestuurders bleken wel erg weinig geïnteresseerd om daar verbetering aan te brengen, aldus Crestian. Het PDB-bestuur echter zette het mes in het aantal werknemers dat teruggebracht werd van drieentwintig naar 9 employees. Opmerkelijk is daarbij wel, dat de produktie van de steenbrekerij in vergelijking met de jaren daarvoor aanzienlijk is gestegen. De beslissing van Crestian tot overplaatsing van de betreffende werknemers werd niet altijd vriendelijk ontvangen. De gedeputeerde blijkt zich daar echter niet al te veel van aan te trekken, want in geval hij bang moest worden van de aanvallen van de overgeplaatste werknemers, dan zou Crestian niet aarzelen om zijn ontslag te nemen als gedeputeerde.

Slechts 12% water gaat verloren

In weekeinde geen water-afsluiting meer

KRALENDIJK — Gedeputeerde Franklin Crestian onder wie ook de Dienst Water Distributie (DWDF) valt heeft medegedeeld, dat het BC heeft besloten om de afgelopen twee weekeinde het water niet af te sluiten. Zoals bekend gebeurde dat sedert oktober van het vorige jaar wel en na 10 uur 's avonds was het niet meer mogelijk van de diensten van DWD gebruik te maken. Dit duurde dan tot vijf uur in de ochtend.

Volgens de gedeputeerde van DWD was de afsluiting noodzakelijk vanwege de vele lekken in de waterleiding waardoor een grote hoeveelheid water verloren ging. De werknemers van DWD hebben de afgelopen maanden met man en macht getracht deze lekken op te sporen en momenteel verdwijnt er nog maar 12 procent van het water, terwijl dat voorheen soms wel opliep tot dertig procent dat uit de reservoirs op Seru Largu naar de consument gepompt werd. Door de opsporing en de reparaties van de lekken bespaart het BC momenteel tot 1500 gulden per dag aan verloren water. Van vrijdagavond tot en met zondagavond kan men dus nu weer ongestoord water gebruiken hetgeen een enorme verlichting zal betekenen.

Reorganisatie van Eilandsvoorlichtings dienst in pen

KRALENDIJK — Volgens gedeputeerde Monchin Soliana die belast is met de afdeling Informatie zal per 1 juli een nieuw hoofd voor de Eilands Voorlichtings Dienst (EVD) worden aangetrokken. Van die gelegenheid zal dan tevens gebruik gemaakt worden om deze dienst te reorganiseren. Zoals bekend heeft het vorige hoofd van deze dienst, Boy Antoin, een aantal jaren buiten bezwaar gekregen om zich geheel te wijden aan het werk voor het ochtendblad waaraan Antoin verbonden is. Reeds geruime tijd werd overwogen om veranderingen aan te brengen in de organisatie van deze dienst, maar het aantrekken van een nieuw hoofd heeft dit voornemen versneld. Het ligt trouwens in de bedoeling, aldus Monchin Soliano, dat dit nieuwe hoofd van de EVD ook benoemd zal worden als chef protocol. De huidige chef protocol, Luis de Palm, zal Bonaire binnenkort verlaten om op Aruba een functie te aanvaarden in de public relations- sectie.

Veel belangstelling voor Domein-terrein op Rincon-helling

KRALENDIJK — Er blijkt op dit ogenblik veel belangstelling te bestaan voor terreinen die onder Domeinbeheer vallen en gelegen zijn op de helling ten zuiden van Rincon. Volgens gedeputeerde Franklin Crestian zijn er al meer dan twintig aanvragen binnen vanuit Rincon op in aanmerking te komen voor een erfpachtsterrein om daarop een huis te bouwen. Vorig jaar werd deze grond reeds verkaveld omdat het niet eenvoudig meer was om een stuk grond in Rincon zelf te vinden. Volgens Crestian zal de aanbouw van het eerste huis niet lang op zich laten wachten hetgeen een verlichting zal betekenen voor Rincon waar het momenteel dringen is bij de bouw van nieuwe huizen.



KRALENDIJK — Maandag overhandigde de commissie die belast was met de spelling zijn rapport aan de gedeputeerde van Onderwijs Franklin Crestian. Deze commissie onder leiding van het hoofd van de afdeling onderwijs P.D. Cicilia begon zijn werkzaamheden op verzoek van het huidige BC en moest na een studie van de spellingsproblemen, een analyse en een evaluatie een advies uitbrengen aan het BC. De commissie heeft verschillende avonden georganiseerd waarbij over de verschillende spellingen werd gesproken en heeft bovendien getracht om zo veel mogelijk belangstelling te trekken van de bevolking. Nu ligt het in de handen van het BC om een keuze te maken uit de fonologische of de etymologische spelling die respectievelijk door Curaçao en Aruba reeds aanvaard is. Bij de foto de overdracht van het eindrapport aan wnd gezaghebber Avelino Cicilia (links door de voorzitter Pancho Cicilia. Naast hem mevrouw Sint Jago Beamont en de heren gedeputeerde Crestian, Melaan en Josephia.

Sotebo viert clubvlag met toernooi

KRALENDIJK — Naar aanleiding van de inwijding van de eigen verenigingsvlag zal de Sotebo, het softball team van Bopec een softballtoernooi organiseren waaraan behalve Sorebo ook het team van de politie en van Noord di Saliña deelnemen. Het team van Sotebo zal versterkt worden met zeven spelers uit Curaçao. Begin van de ceremonie is om negen uur 's morgens op het veld van Santa Barbara.

Boekhoud-cursus in het verschiet

KRALENDIJK — Het ligt in de bedoeling dat in de tweede helft van augustus zal worden begonnen met een cursus praktijk-diploma boekhouden. De cursus die ongeveer achttien maanden zal duren wordt afgesloten met een officieel examen. Er zal eenmaal in de week les worden gegeven op woensdagavond in de Dominicusschool. Belangstellenden kunnen zich wenden tot de cursuscoördinator bij de afdeling Onderwijs.

Plannen voor aanschaf kleine windmolens

LVV gaat container met hooi bestellen in de VS

KRALENDIJK — De dienst Landbouw Veeteelt en Vissen is in de afgelopen weken door diverse veehouders benaderd omtrent problemen met betrekking tot het veevoer. Vanwege het uitblijven van regen is er voor veel dieren geen goede ruwvoedervoorziening en bestaat er de behoefte hooi aan te kopen.

Na overleg met het Bestuurscollege is besloten een 40 voet container hooi te bestellen in de VS om zo in de behoeften van de veehouders te voorzien. LVV is op het moment bezig met het volbrengen van de nodige formaliteiten voorafgaande aan de bestelling en hoeft binnen een maand de container hooi te ontvangen.

De 110 ponds balen zullen te zijner tijd door middel van een bonnensysteem kunnen worden verkregen: de veehouder betaalt vooraf ten kantoor van LVV en kan dan op de veeteelt-afdeling van plantage Amboina met behulp van de meegekregen bon de gevraagde hooiballen afhalen. Voorts is de LVV in onderhandeling met DHV Nederland, een raadgevend ingenieursbureau voor de levering van een aantal kleine windmolens voor cunucuhouders. Deze windmolens zijn kleiner dan het type dat op het moment in gebruik is. Ze hebben een hoogte van 3,50 m en bij een waterdiepte van 15 m een opbrengst van 10 kubieke meter per dag. Dit is meer dan voldoende voor de waterbehoefte van cunucu's en bovendien is er het voordeel dat door de geringe waterhoeveelheid die wordt opgepompt tot bodemwater minder snel kan verzilten.

Cunucu-houders die belangstelling hebben voor een dergelijke kleine windmolen worden verzocht contact op te nemen met LVV zodat een indruk kan worden verkregen van de belangstelling, zodat daar bij een bestelling rekening mee kan worden gehouden. LVV verzoekt deze belangstellenden dan tevens een watermonster van hun put mee te noemen, opdat de kwaliteit kan worden gecontroleerd.

KRALENDIJK — Vorige week is de voorzittershamer van de serviceclub Lions Bonaire overgegaan in de handen van de heer Eddy Sillie. Het afgelopen seizoen werd de club voorgezeten door Henry Tore die verantwoordelijk was voor een groot aantal activiteiten van de Lions. In het midden: medelid van de serviceclub Wichi de Palm die komende maand naar Aruba vertrekt. Rechts Henry Tore.



Remitido

Sabiduria

Respetabel Señor Maduro,
Den e diario 'Amigoe' di dia shete di e luna aki señor Maduro a publiká un artíkulo titulá 'Sabiduria', ku ta señalá un fenómeno interesante ku a tuma lugá den formashon di nos idioma. E artíkulo ei ta terminá ku e palabranan: kerido lektor, buska mas. Esei ta eksáktamente loke mi a hasi i mi a haña algun término ku na promé bista ta parse di ta korespondé na e kategoria menshoná. Kisas ta bal la pena investigá nan mas aleu. Nan ta:
— Spañó 'flojo' (ul. lui) = pap. 'floho', ma spañó 'flojo' (ul. niet strak) = pap. 'slap'.
— Sp. 'pluma' (ul. veder) = pap. 'pluma', ma sp. 'pluma' (ul. pen) = pap. 'pèn'.
—Sp. 'órgano' (ul. orgaan) = pap. 'órgano', ma sp. 'órgano' (ul. orgel) = pap. 'òru'.
— Sp. 'pintar' (ul. een schilderij maken) = pap. 'pinta', ma sp. 'pintar' (ul verven) = pap. 'fèrf'. (Kisas komo ya e verbo 'pinta' a drenta papiamentu, esei ta e motibu ku pa e supst. sp. 'pinta' (vochtmaat) nan a skohe 'pinchi' (di ul. pint).
— Sp. 'rodilla' (ul. knie) = pap. 'rudia', ma sp. 'rodilla' (ul. dweil) = pap. 'feila'.
— Sp. 'fortaleza' (ul. kracht) = pap. 'fortalesa', ma sp. 'fortaleza' (ul. vesting) = pap. 'fòrti'.
— Sp. 'cometa' (ul. komeet) = pap. 'kometa', ma sp. 'cometa' (ul. vlieger) = pap. 'fli'.
—Sp. 'corona' (ul. kroon) = pap. 'korona', ma sp. 'corona' (ul. krans) = pap. 'krans'.
— Sp. 'plaza' (ul. markt) = pap. 'plasa', ma sp. 'plaza' (ul. plein) = pap. 'plenchi'. (E palabra 'plasa' den Plasa Brion, Plasa Piar etc. ta parsemi invento di último añanan).
Sp. 'problema' (ul. probleem) = pap. 'problema', ma sp. 'problema' (ul. rekenkundige opgave) = pap. 'sòm'.
— Sp. 'copa' (ul. beker) = pap. 'kopa, ma sp. 'copa' (ul. wijnglas) = pap. 'kèlki'.
— Sp. 'cerrar' (ul. sluiten) = pap. 'sera', ma sp. 'cera (ul. was) = pap. 'was'.
— Sp. 'suelo' (ul. grond) = pap. 'suela', ma sp. 'suelo' (ul. vloer) = pap. 'flur'.
— Ul. 'goot' (sp. canal, conducto) = pap. 'het', komo ya e palabranan sp. tin otro nifikashon den papiamentu.
—Sp. 'compás' (ul. kompas + muz. maat) = pap. 'kompas', ma sp. 'compás' (passer) = pap. 'passer'.
— Port. 'limo' (alga) = pap. 'lima', p'esei sp. 'lima' (ul. vijl) = pap. 'feilu'?
— Sp. 'tarde' (ul. namiddag) = pap. 'atardi', ma sp. 'tarde' (ul. laat) = pap. 'lat'.
— Sp. 'cola' (ul. sleep) = pap. 'kola', ma sp. 'cola' (ul. lijm) = pap. 'leim'.
— Sp. 'bomba' (ul. pomp) = pap. 'pomp', komo ya bomba tin otro nifikashon den pap.?
— Sp. 'rayo' (ul. straal) = pap. 'rayo', ma sp. 'rallo' (ul. rasp.) = pap. 'raspu'.
— Sp. 'rascar' (ul. krabben) = pap. 'raska', ma sp. 'rasgar' (ul. scheuren) = pap. 'skér'.
— Sp. 'plantar' (ul. planten) = pap. 'planta' i sp. 'planta' (ul. zool) = pap. 'planta', ma sp. 'planta' (ul. plant) = pap. 'planchi'.
— Sp. 'clavo' (ul. spijker) = pap. 'klabu', ma sp. 'clavo' (ul. kruidnagel) = pap. 'kruitnagel/kreinagel'.
— Sp. 'corriente' (di elektrisidat) = pap. 'koriente', ma sp. 'corriente' (di laman) = pap. 'strom' i sp. 'corriente' (di bientu) = pap. 'trèk'.
— Sp. 'lata' (ul. lat) = pap. 'lata', ma sp. 'lata' (ul. blik) = pap. 'bleki'.
— Sp. "llamar(se)' (ul. roepen + heten) = pap. 'yama', ma sp. "llama' (ul. vlam) = pap. 'flam'.

Risibí, señor Maduro, un saludo kordial di:

TIP MARUGG

» stockmarket « NEWS

NEW YORK PRECIOUS METALS

Gold	371,60	Platinum	371,60
Silver	8,37	Palladium	8,37

AMSTERDAM TODAY

Akzo N.V.	85,90	Ommeren	28,00
Elsevier	80,50	Pakhoed	0,00
Fokker	55,20	Philips	45,80
Heineken	127,20	Robeco	60,90
Hoogovens	50,20	Rolinco	57,50
KLM	155,50	Rorento	198,00
Naarden	35,50	Royal Dutch	148,60
Nat Ned	211,80	Tele Graaf	221,00
Nedlloyd	111,70	Unilever	251,00
Oce v Grin	234,00	Westl Hp	78,80

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Apache	11 1/2	- 1/8	I.B.M.	103 1/8	- 1
Asa Ltd	56 1/2	- 3/4	I.T.T.	32 5/8	+ 3/8
Apple Comp.	25 1/2	- 5/8	K.L.M.	49 3/8	- 1/4
Atl.Richfield	44	- 3/8	McDonalds	67 1/4	- 7/8
Beatrice Fds	26 3/8	+ 1/8	MACOM	18	- 3/4
Biogen	8 1/2	unch	N.C.R.	23 3/4	- 5/8
Burroughs	52 1/2	- 1/8	Natl.Presto	23 1/8	+ 1/8
Callahan M.	18 3/4	unch	Pepsico	42 1/8	- 1/4
Coleco	13 3/8	- 1/8	Philips NV	14 1/4	unch
Comsat	23 3/4	- 1/2	Royal Dutch	47 3/8	+ 1/4
Coca Cola	56 7/8	- 7/8	Seagram	32 3/8	- 3/8
Disney	47 1/8	+ 1/4	Sears	32 1/8	+ 1/8
Dome Mines	11 5/8	unch	Shell Oil	57 1/4	unch
Dupont	44 1/8	- 1/2	Texas Instr.	128	- 1/2
East.Kodak	68 5/8	- 3/4	Texaco	33 3/4	+ 1/8
Ford	35	- 1/2	Union Pac.	38	unch
Fluor	17 1/2	+ 1/4	US Steel	24 3/8	- 1/8
Genl.El.	52 1/2	-. 7/8	West.El.	21 1/2	- 1/4
Genl.Motors	64	- 7/8	Xerox	38 5/8	+ 1/8
Homestake M.	26	- 1/8	Zenith	23 1/2	- 7/8

Dow Jones 1.116,72 - 6,07 Six months tsy bills 11,25%

DOLLAR OFF MORNING HIGHS AT LONDON MIDDAY.
London, June 28 - The dollar was below morning highs at midday at 2.7985/95 marks due to limited profittaking seen in quiet morning trading, but dealers said the dollar remains well bid and should make further gains later. The dollar at midday compared with an opening 2.8015/25 and a previous 2.7950/60 close. News The Bundesbank raised its discount 1/2 point to 4-1/2 pct is not expected to cause a major setback for the dollar, dealers said. Sterling was being pressed by the rising dollar and bearish pound sentiment. It stood lower at 1.3440/50 dlrs from an opening 1.3455/65 and compared with yesterday's 1.3475/85 close.

AMSTERDAM BOURSE CLOSES MIXED.
Amsterdam, June 28 - Share prices turned mixed after this morning's higher opening, dealers said. Advances continued to outnumber declines but most shares lost early gains following a drop on the West German stock exchange after a rise in the German discount rate. The insurance sector saw the biggest reverse, with Amev and NatNed both losing 2.50 guilder opening rises to return to yesterday's closing levels of 155 and 210,50 respectively. In internationals Klm fell one guilder to 155.50, and Akzo and Unilever were both 0.50 lower at 85.90 and 250.50 respectively after higher openings. REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 28 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.335	1.355	1.375
PND STERLING	2.335	2.39	2.45
NED GLD	55.96	56.68	57.48
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	75.73	76.45	77.25
FR FRANCS	19.50	20.60	21.30
DUITSE MARK	63.17	63.89	64.69
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.71	1.01	1.07

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 28 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	93.46
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	103.35
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	101.05
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	99.87
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	95.27

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 12.03%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Voor de dames

GROTE TASSEN

om te reizen en voor Uw handtas juwelen étui's.

„Footlights"

Voorkant Labadera Plaza
Sta. Rosaweg
naast New York Dry Cleaning
Tel.: 75831

TA BENDE

DATSUN LAUREL 1984

Fully equipped

Inf.:
tel. 78994 kantoor 8 - 17 ora
77153 na kas 18 - 24.00

OPPAS-HUIS

Julianadorp

voor TWEE maanden, direkt te aanvaarden.

Tel.: 44911 - 43922

Koop Uw cadeaux en souvenirs bij

in de dierentuin en bij Landhuis Brievengat

OMNI
Electronics

TA BUSKA

UN KAS MUEBLA
pa hür
den bon bario.

Pa kontakto:
Tel. 614995 - 614966

Uitloting van de 4 1/2 % 25-jarige obligatielening 1962, oorspronkelijk groot Nƒ. 50.000.000,--.

De Direkteur van het Departement van Financiën maakt bekend, dat op 10 mei 1984 ten overstaan van Mr. G.J. Bartman, notaris te Amsterdam, van bovenvermelde obligatielening zijn uitgeloot 2.500 obligaties, elk groot nominaal Nƒ.1.000,--.

Getrokken werd No. 04, zodat ingevolge de leningsvoorwaarden zijn uitgeloot alle obligaties, welke de eindcijfers 04, 24, 44, 64 en 84 dragen.

Deze obligaties, voorzien van de coupons per 1 juli 1985 e.v. zijn van 1 juli 1984 af met Nƒ.1.000,-- elk betaalbaar bij de kantoren van de **Hollandsche Bank-Unie N.V.**, de **Algemene Bank Nederland N.V.**, de **Amsterdam-Rotterdam Bank N.V.** en de **Banque Paribas Nederland N.V.** te Amsterdam, Den Haag en Rotterdam, voor zover aldaar gevestigd.

Het navolgende per 1 juli 1968 aflosbaar gestelde obligatie-nummer 10.182, het per 1 juli 1970 aflosbaar gestelde obligatie-nummer 10.181, het per 1 juli 1976 aflosbaar gestelde obligatie-nummer 18.559, het per 1 juli 1978 aflosbaar gestelde obligatie-nummer 18.558, het per 1 juli 1979 aflosbaar gestelde obligatie-nummer 19.570, het per 1 juli 1980 aflosbaar gestelde obligatie-nummer 10.083, de per 1 juli 1981 aflosbaar gestelde obligatie-nummers 5.469 en 13.629, de per 1 juli 1982 aflosbaar gestelde obligatie-nummers 5.648, 6.288 en 17.248, alsmede de per 1 juli 1983 aflosbaar gestelde obligatie-nummers 6.293 en 13.953 werden nog niet ter verzilvering aangeboden.

De Direkteur,

D.E. Calvo.

OPENBARE VERKOOP

Op 12 juli 1984 's morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van notaris mr. G.C.A. Smeets of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Emancipatie Boulevard 18 op Curacao, in het openbaar bij opbod aan de meest biedende worden verkocht,

Krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

De huizen met erf staande en gelegen in het Stadsdistrict van Curacao, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie B nummer 352, groot 250 m2, plaatselijk bekend als HOOGSTRAAT NUMMER 46 EN ARUBASTRAAT NUMMER 2.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van ondergetekende notaris.
Deze voorwaarden houden ondermeer in dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn aanbieding vermeerderd met de veilingkosten.

Mr. G.C.A. Smeets
- Notaris -

Pasa un bon tempi...

BONTEMPI

Tur tempu ta bon tempu pa Bontempi. Si ta pa toka na fiesta òf ta pa toka na kas, pa bo aspirashon musikal skondí, òf bo konsiertonan pa krítikonan di música, Bontempi ta bon bon!

Pa introdukshon di òrgelnan Bontempi, djabièrnè 29 di yüni di 4 or' pa 6 or' i djasabra 30 di yüni di 10 or' pa 12 or' i di 3 or' pa 5 or' un invitado speshal lo toka i demonstrá e kalidatnan di Bontempi na CTC Showroom den Heerenstraat.

BONTEMPI®

CTC+V&D oké

CTC showroom

Heerenstraat - Tel: 613200

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Direkteur van het Departement van Onderwijs maakt hierbij bekend, dat degenen die dit jaar het

examen STAATSPRAKTIJKDIPLOMA VOOR BEDRIJFSADMINISTRATIE deel I

wensen af te leggen, zich vóór 7 juli a.s. schriftelijk dienen aan te melden bij het Departement van Onderwijs, Santa Rosa 48, Curacao.
Alle kandidaten ontvangen dan een inschrijfformulier met instructies.

De Direkteur,

DRS. S.M. Lamp.

Bernina Modes

boven Zuikertuintje.

heeft weer nieuwe

AFTELBARE HANDWERKSTOFFEN

N.B.: 9 t/m 21 juli wegens vakantie

GESLOTEN

---

van uytrecht

Emballeer & Transportbedrijf N.V.
Tel. 84566 - Telex 3463 Utrec N.A.

GROUPAGE OF CONSOLIDATORS VANUIT NEDERLAND.

AGENT

SMULING DE LEEUW B.V.
Prins Hendrikkade 161
Tel. 020 - 223456 - Amsterdam

Sindikato di Trahado den Enseñansa na Korsou

SITEK

De S.O.C. - SITEK

herinnert alle Sitek-leden er aan, dat men uitsluitend op vertoon van het nieuwe karnet toegang heeft tot de

eindfuif
op vrijdag 29 juni a.s.
in Hòfi Pieters,
te weg Groot St. Joris,

Tot uiterlijk donderdagmiddag a.s., 5 uur, kunt U een nieuw karnet afhalen in Uw vakbondsgebouw te Steenenkoraal.

S.O.C./Sitek.

De OPENBARE VERKOOP van:

Het recht van erfpacht tot 14 november 2032 op een perceel grond, groot 234 m2, welk perceel grond nader wordt omschreven in meetbrief nr.214 van 17 mei 1972, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als AMERIKAWEG NUMMER 73

welke zou plaatsvinden op 12 juli 1984 's morgens om 10.00 uur voor ondergetekende notaris mr. G.C.A. Smeets,

WORDT UITGESTELD TOT NADER ORDER

mr. G.C.A. Smeets
- Notaris -

Akademia di Komputer

(Stichting ter bevordering van de Informatica)

OPLEIDINGEN *

Aanvang 20 augustus 1984

Duur :	1 semester
Theorie :	1x2 uur per week op de Universiteit v d Ned. Antillen
Praktijk :	1x2 uur per week op PRAKTIKUMkantoor- Irenelaan 3
Voertaal :	Papiaments of Nederlands (afhankelijk v/d studenten)

Module B01	Basis komputerkunde 1 Toelatingseis: MAVO-4 of gelijkwaardig
Module B02	Basis komputerkunde 2 Toelatingseis: Certificaat B01
Module P01	Commercieel Programmeren 1 Toelatingseis: HAVO/VWO of gelijkwaardig
Module P02	Commercieel Programmeren 2 Toelatingseis: Certificaat P01
Module P05	Commercieel Programmeren 5 Toelatingseis: Certificaat P02
Module P11	RPG II programming 1 Toelatingseis: HAVO/VWO, certificaat B02 of gelijkwaardig
Module P12	RPG II programming 2 Toelatingseis: Certificaat P11

Alle opleidingen worden afgesloten met een examen.

KURSUSSEN *

Aanvang 13 september 1984

Module A01	Computer Appreciation Course Toelatingseis: geen
Module W01	Computer Workshop Bestemd voor: Middelbare scholieren ouder dan 14 jaar

Duur: Module A01: 6 weken - Module W01: 8 weken

Aan het einde van iedere kursus wordt een certificaat van deelname uitgereikt.

Behalve Module W01 worden alle lessen gegeven na kantooruren.
Module W01 wordt gegeven in de middaguren.

Aanmelding en Informatie: Secretariaat Akademia di Komputer
Irenelaan 3 - P.O. Box 3072
Tel. 43048 - Telex 1115 Ros NA
Maandag t/m vrijdag van 3.00-5.00 n.m.

THE CURAÇAO PLAZA'S SPECIAL ANTILLEAN RATE!

sixty-nine guilders!

Fls.69,- for TWO DAYS AND TWO NIGHTS*

Plus!

- $5.- CASINO CHIP
- WELCOME COCKTAIL
- T-SHIRT FREE
- FRIDAY NITE COCKTAIL PARTY
- NO COVER CHARGE - KINI KINI SHOW

COME AND STAY IN THE HEART OF WILLEMSTAD AND ENJOY ALL THAT THE CURAÇAO PLAZA AND PUNDA OFFERS...

*Fl. 69,- p.p. for 2 days & 2 nights, double occupancy. Fl. 34,50 p.p. for each extra night. Rates excl. 10% service charge.

Curaçao Plaza Hotel & Casino

For more information or reservation - phone 612500.